Nru. 17,525
Prezz 64c
Price 64c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 30 ta' Diċembru, 2003
Tuesday, 30th December, 2003

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 1225

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 17,523 u 17,524 tat-23 u tas-26 ta' Diċembru, 2003, rispettivament.

A.L. Nru. 418 ta' l-2003: Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 452); Ordni ta' *Standard* Nazzjonali ta' l-2003 dwar l-Inqas Paga Nazzjonali.

A.L. Nru. 419 ta' l-2003: Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 452); Ordni ta' *Standard* Nazzjonali ta' l-2003 dwar Żieda fil-Paga għall-Impjegati.

A.L. Nru. 420 ta' l-2003: Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65); Avviż ta' bidu fis-seħħ tar-Regolamenti ta' l-2002 dwar Vetturi bil-Mutur (Liċenzi tas-Sewqan).

A.L. Nru. 421 ta' l-2003: Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65); Avviż ta' bidu fis-seħħ tar-Regolamenti ta' l-2003 dwar Piżijiet, Dimensjonijiet u Tagħmir tal-Vetturi bil-Mutur.

A.L. Nru. 422 ta' l-2003: Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65); Avviż ta' bidu fis-seħħ tar-Regolamenti ta' l-2003 dwar il-Ġarr Stradali ta' Merkanzija Perikoluża bil-Vetturi bil-Mutur.

A.L. Nru. 423 ta' l-2003: Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65); Avviż ta' bidu fis-seħħ tar-Regolamenti ta' l-2003 dwar il-Ġarr Stradali ta' Merkanzija bil-Vetturi bil-Mutur.

GOVERNMENT NOTICES

No. 1225

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,523 u 17,524 of the 23rd and the 26th December, 2003, respectively.

L.N. No. 418 of 2003: Employment and Industrial Relations Act (Cap. 452); National Minimum Wage National Standard Order, 2003.

L.N. No. 419 of 2003: Employment and Industrial Relations Act (Cap. 452); Wage Increase (Employees) National Standard Order, 2003.

L.N. No. 420 of 2003: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65); Notice of coming into force of the Motor Vehicles (Driving Licences) Regulations, 2002.

L.N. No. 421 of 2003: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65); Notice of coming into force of the Motor Vehicles (Weights, Dimensions and Equipment) Regulations, 2003.

L.N. No. 422 of 2003: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65); Notice of coming into force of the Motor Vehicles (Carriage of Dangerous Goods by Road) Regulations, 2003.

L.N. No. 423 of 2003: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65); Notice of coming into force of the Motor Vehicles (Carriage of Goods by Road) Regulations, 2003.

A.L. Nru. 424 ta' l-2003: Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65); Avviż ta' bidu fis-seħħ tar-Regolamenti ta' l-2003 dwar il-Ġarr Stradali ta' Passiġġieri bil-Vetturi bil-Mutur.

L.N. No. 424 of 2003: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65); Notice of coming into force of the Motor Vehicles (Carriage of Passengers by Road) Regulations, 2003.

A.L. Nru. 425 ta' l-2003: Att dwar id-Drittijiet ta' l-Awtur (Kap. 415); Regolamenti ta' l-2004 dwar il-Kontroll tat-Twaqqif u l-Operazzjoni tas-Soċjetajiet għall-Amministrazzjoni Kollettiva tad-Drittijiet ta' l-Awtur.

L.N. No. 425 of 2003: Copyright Act (Cap. 415); Control of the Establishment and Operation of Societies for the Collective Administration of Copyright, 2004.

A.L. Nru. 426 ta' l-2003: Att ta' l-2003 dwar Mediċini (Att Nru. III ta' l-2003); Regolamenti ta' l-2003 dwar Mediċini (Awtorizzazzjoni għall-Bejgħ).

L.N. No. 426 of 2003: Medicines Act, 2003 (Act No. III of 2003); Medicines (Marketing Authorisation) Regulations, 2003.

A.L. Nru. 427 ta' l-2003: Att ta' l-2003 biex Jemenda Diversi Liġijiet (Att Nru. IX ta' l-2003); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

L.N. No. 427 of 2003: Various Laws (Amendment) Act, 2003 (Act No. IX of 2003); Commencement notice.

A.L. Nru. 428 ta' l-2003: Att dwar it-Transazzjonijiet Esterni (Kap. 233); Ħatra tal-Bank Ċentrali biex jagħmilha ta' aġent.

L.N. No. 428 of 2003: External Transactions Act (Cap. 233); Appointment of the Central Bank to act as agent.

A.L. Nru. 429 ta' l-2003: Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili (Kap. 55); Regolamenti ta' l-2003 li jemendaw l-Iskeda li tinsab ma' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili.

L.N. No. 429 of 2003: Notarial Profession and Notarial Archives Act (Cap. 55); Notarial Profession and Notarial Archives Act (Schedule) (Amendment) Regulations, 2003.

A.L. Nru. 430 ta' l-2003: Att ta' l-2003 biex Jemenda Diversi Liġijiet (Att Nru. IX ta' l-2003); Avviż ta' bidu fis-seħħ tat-Taqsima VII.

L.N. No. 430 of 2003: Various Laws (Amendment) Act, 2003 (Act No. IX of 2003); Notice of coming into force of Part VII.

A.L. Nru. 431 ta' l-2003: Att ta' l-2002 dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki (Att Nru. XVIII ta' l-2002); Avviż ta' dħul fis-seħħ.

L.N. No. 431 of 2003: Mutual Recognition of Qualifications Act, 2002 (Act No. XVIII of 2002); Commencement notice.

A.L. Nru. 432 ta' l-2003: Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93); Ordni ta' l-2003 dwar l-Impjieg mal-Maltapost plc. għall-finijiet ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet.

L.N. No. 432 of 2003: Pensions Ordinance (Cap. 93); Pensions Ordinance (Employment with Maltapost plc.) Order, 2003.

A.L. Nru. 433 ta' l-2003: *Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Safe Operation of Regular Ro-Ro Ferry and High-Speed Passenger Craft Services) Regulations, 2003.*

L.N. No. 433 of 2003: Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Safe Operation of Regular Ro-Ro Ferry and High-Speed Passenger Craft Services) Regulations, 2003.

A.L. Nru. 434 ta' l-2003: *Eurocontrol Act (Cap. 333); Civil Aviation (Route Charges for Navigation Services) (Amendment) Regulations, 2003.*

L.N. No. 434 of 2003: Eurocontrol Act (Cap. 333); Civil Aviation (Route Charges for Navigation Services) (Amendment) Regulations, 2003.

A.L. Nru. 435 ta' l-2003: Att dwar il-Kummerċ ta' l-Assigurazzjoni (Kap. 403); Regolamenti ta' l-2003 dwar il-Fond għall-Protezzjoni u Kumpens.

L.N. No. 435 of 2003: Insurance Business Act (Cap. 403); Protection and Compensation Fund Regulations, 2003.

It-30 ta' Diċembru, 2003

30th December, 2003

Nru. 1226

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U L-ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

Nomina ta' Membri tal-Qorti ta' Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tal-poteri mogħtija bis-sub-artikolu (2) ta' l-artikolu 110 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili, il-Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern innomina lill-Membri li ġejjin bħala Viżitaturi tal-Qorti ta' Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, mill-1 ta' Jannar 2004 sal-31 ta' Diċembru, 2004.

L-Onor. Professur Victor Borg Costanzi, B.A., LL.D.
L-Onor. Imħallef Albert Manchè, LL.D.
L-Onor. Imħallef Franco Depasquale, KCSG, B.A., LL.D.

Dott. Louis G Vella, LL.D.
Dott. Benny Delia, LL.D.
Dott. Joseph Agius, LL.D.

It-30 ta' Diċembru, 2003

No. 1226

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

Appointment of Members of the Court of Revision of Notarial Acts

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by sub-article (2) of article 110 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Minister for Justice and Home Affairs has appointed the following Members as Visitors of the Court of Revision of Notarial Acts as from the 1st January 2004 to the 31st December 2004.

The Hon. Professor Victor Borg Costanzi, B.A., LL.D.
The Hon. Mr Justice Albert Manchè, LL.D.
The Hon. Mr Justice Franco Depasquale, KCSG, B.A., LL.D.
Dr Louis G Vella, LL.D.
Dr Benny Delia, LL.D.
Dr Joseph Agius, LL.D.

30th December, 2003

Nru. 1227

ATT DWAR L-GĦAJNUNA FINANZJARJA LILL-INDUSTRIJI TAL-BIEDJA U SAJD (KAP. 146)

NGĦARRFU b'din illi d-Dipartiment ta' l-Agrikoltura approva dawn l-applikazzjonijiet tal-proċessuri fis-settur ta' l-ipproċessar tal-Prodotti kif provdut fl-Avviż Legali Nru. 390 ta' l-2003.

1. Messrs. Magro Bros. (Foods) Ltd. – ix-Xewkija, Għawdex.
2. Messrs. Vernon Food Manufacturing & Trading Ltd. – l-Imrieħel, Malta.
3. Messrs. Farmers Foods Ltd. - ix-Xewkija, Għawdex.

Dott. P. Von Brockdorff
Segretarju Permanenti, Ministru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

It-30 ta' Diċembru, 2003

No. 1227

AGRICULTURE AND FISHING INDUSTRIES (FINANCIAL ASSISTANCE) ACT (CAP. 146)

IT is hereby notified that the Department of Agriculture has approved the following applications of processors in the Product Processing Sector as provided by Legal Notice No. 390 of 2003.

1. Messrs. Magro Bros. (Foods) Ltd. – Xewkija, Gozo.

2. Messrs. Vernon Food Manufacturing & Trading Ltd. – Mrieħel, Malta.
3. Messrs. Farmers Foods Ltd. - Xewkija, Gozo.

Dr P. Von Brockdorff
Permanent Secretary, Ministry for Rural Affairs and the Environment

30th December, 2003

Nru. 1228

ESTENSJONI TAL-LIĊENZI TEMPORANJI GĦALL-ISPIŻJARA U KIRURGI DENTALI

NGĦARRFU b'din illi l-Ministru tas-Saħħa qed jestendi bi tliet xhur il-liċenzi temporanji maħruġa lill-ispiżjara u lill-kirurgi dentali, li se jiskadu fil-31 ta' Diċembru, 2003

It-30 ta' Diċembru, 2003

No. 1228

EXTENSION OF THE TEMPORARY LICENCES OF PHARMACISTS AND DENTAL SURGEONS

IT is hereby notified that the Minister of Health is extending the temporary licences of pharmacists and dental surgeons, due to expire on the 31st December, 2003, by a period of three months.

30th December, 2003

Nru. 1229

KODIĊI DWAR L-ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI (KAP. 12)

Ħatra ta' Medjaturi

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 89 tal-Kodiċi dwar l-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) u bl-Avviż Legali 397 ta' l-2003, Regolament 3 (1) (a) (i), il-Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern ħatar lill-imsemmija kif jidhru hawn taħt bħala Medjaturi, b'seħħ mill-24 ta' Diċembru, 2003:-

Is-Sur Joseph Agius, San Ġwann
Dott. William Azzopardi, Ħaż-Żabbar
Dott. Christine Bondin, Tas-Sliema
Ms Claire Bonello, Tas-Sliema
Ms Sina Bugeja, Marsaxlokk
Dott. Elaine Burmingham, Kalkara
Dott. James Calleja, is-Swieqi
Dott. Mario Caruana, Tas-Sliema
Ms Erika Cutugno, il-Mellieħa
Ms Carmen Delicata, Ħ'Attard
Is-Sur Justice Franco Depasquale, Ħ'Attard
Ms Ruth Formosa Ventura, l-Imriehel
Ms Salvina Frendo Cumbo, Pembroke
Dott. Monica Galea, ir-Rabat, Għawdex
Ms Antoinette Gatt Rutter, San Ġiljan
Is-Sur Godwin Genovese, Ħ'Attard
Ms Simone Inguanez, il-Kalkara
Ms Caroline Mallia, il-Mosta
In-Nutara Rachel Mallia, is-Swieqi
Is-Sur Joseph Mangion, l-Ibraġġ
Dott. Barbara O'Brien, il-Fgura
Is-Sur John O'Dea, in-Naxxar
Ms Maria Paris, il-Madliena
Ms Audrey Saliba, Birżebbuġa
Is-Sur Julian Sant Fournier, San Ġiljan
Ms Marlene Savona Ventura, Ħal Għargħur
Ms Romina Scerri, il-Marsa
Ms Joyce Sciberras, il-Kappara
Ms Anne Scholaro, Bormla
Ms Carmen Spiteri, Raħal Ġdid
Ms Audrienne Spiteri Gonzi, San Ġwann
Is-Sur Stephen Vella, Tas-Sliema
In-Nutar William Azzopardi, Ħaż-Żabbar
Ms Roberta Zahra de Domenico, San Pawl tat-Tarġa

It-30 ta' Diċembru, 2003

No. 1229

CODE OF ORGANISATION AND CIVIL PROCEDURES (CAP. 12)

Appointment of Mediators

IN exercise of the powers vested in him by Article 89 of the Code of Organisation and Civil Procedures (Cap. 12), and Legal Notice 397 of 2003, Regulation 3 (1) (a) (i), the Minister for Justice and Home Affairs has appointed the undermentioned as Mediators with effect from 24th December, 2003:-

Mr Joseph Agius, San Ġwann
Dr William Azzopardi, Żabbar
Dr Christine Bondin, Sliema
Ms Claire Bonello, Sliema
Ms Sina Bugeja, Marsaxlokk
Dr Elaine Burmingham, Kalkara
Dr James Calleja, Swieqi
Dr Mario Caruana, Sliema
Ms Erika Cutugno, Mellieħa
Ms Carmen Delicata, Attard
Mr Justice Franco Depasquale, Attard
Ms Ruth Formosa Ventura, Mriehel
Ms Salvina Frendo Cumbo, Pembroke
Dr Monica Galea, Rabat, Gozo
Ms Antoinette Gatt Rutter, St Julians
Mr Godwin Genovese, Attard
Ms Simone Inguanez, Kalkara
Ms Caroline Mallia, Mosta
Notary Rachel Mallia, Swieqi
Mr Joseph Mangion, Ibraġġ
Dr Barbara O'Brien, Fgura
Mr John O'Dea, Naxxar
Ms Maria Paris, Madliena
Ms Audrey Saliba, Birżebbugia
Mr Julian Sant Fournier, St Julians
Ms Marlene Savona Ventura, Għargħur
Ms Romina Scerri, Marsa
Ms Joyce Sciberras, Kappara
Ms Anne Scholaro, Cospicua
Ms Carmen Spiteri, Paola
Ms Audrienne Spiteri Gonzi, San Ġwann
Mr Stephen Vella, Sliema
Notary William Azzopardi, Żabbar
Ms Roberta Zahra de Domenico, San Pawl tat-Tarġa

30th December, 2003

Nru. 1230

KODIĊI DWAR L-ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI
(KAP. 12)

Ħatra ta' Medjaturi

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 89 tal-Kodiċi dwar l-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) u bl-Avviż Legali 397 ta' l-2003, Regolament 3 (1) (a) (ii), il-Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern ħatar lill-imsemmija Medjaturi tal-Qorti tal-Familja kif jidhru hawn taħt b'seħħ mill-24 ta' Diċembru, 2003.

Dott. Monica Galea
In-Nutar William Azzopardi
In-Nutar Rachel Mallia
Ms Audrienne Spiteri Gonzi

It-30 ta' Diċembru, 2003

No. 1230

CODE OF ORGANISATION AND CIVIL PROCEDURES
(CAP. 12)

Appointment of Mediators

IN exercise of the powers veseted in him by Article 89 of the Code of Organisation and Civil Procedures (Cap. 12), and Legal Notice 397 of 2003, Regulation 3 (1) (a) (ii), the Minister for Justice and Home Affairs has appointed the under-mentioned as Mediators in the Family Court with effect from 24th December, 2003.

Dr Monica Galea
Notary William Azzopardi
Notary Rachel Mallia
Ms Audrienne Spiteri Gonzi

30th December, 2003

Nru. 1231

KODIĊI DWAR L-ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI
(KAP. 12)

Ħatra ta' Avukati tat-Tfal

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 89 tal-Kodiċi dwar l-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) u bl-Avviż Legali 397 ta' l-2003, Regolament 3 (1) (b) rispettivament, il-Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern ħatar lill-imsemmija bħala Avukati tat-Tfal fil-Qorti tal-Familja kif jidhru hawn taħt b'seħħ mill-24 ta' Diċembru, 2003.

Dott. Simone Inguanez
Dott. Tatiane Cassar
Dott. Saviour Brincat

It-30 ta' Diċembru, 2003

No. 1231

CODE OF ORGANISATION AND CIVIL PROCEDURES
(CAP. 12)

Appointment of Children's Advocates

IN exercise of the powers vested in him by Article 89 of the Code of Organisation and Civil Procedures (Cap. 12), and Legal Notice 397 of 2003, Regulation 3 (1) (b) respectively, the Minister for Justice and Home Affairs has appointed the under-mentioned as Children's Advocates in the Family Court, as shown hereunder with effect from 24th December, 2003.

Dr Simone Inguanez
Dr Tatiane Cassar
Dr Saviour Brincat

30th December, 2003

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *General Practitioner* fid-Diviżjoni tas-Saħħa

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* kwalifikati għall-postijiet ta' *General Practitioner* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2.1. Il-post ta' *General Practitioner* għandu salarju ta' Lm6,688 fis-sena li jiżdied b'Lm256 fis-sena sa massimu ta' Lm8,224 fis-sena.

3.1. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, kif ukoll regolamenti li jkunu fis-seħħ fid-Diviżjoni tas-Saħħa u l-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

3.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem skond *roster* stabbilit li jista' jinkludi *night duty*. Dan ir-*roster* jieħu ħsieb it-taħriġ skond il-ħtieġa minn żmien għal żmien kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u x-xogħol fil-Ħdud u Btajjel Pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u suġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:-

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5. Il-persuna nominata tkun taqa' direttament taħt is-*Senior Medical Officer* jew il-*Principal Medical Officer* inkarigat miċ-Ċentri tas-Saħħa u fl-aħħarnett taħt id-Direttur tal-*Primary Health Care*.

Id-dmirijiet tal-persuna nominata jinkludu li:

a) tattendi għall-ħtiġiet tal-pazjenti li jmorru fiċ-Ċentri tas-Saħħa u fl-ispiżeriji tal-Gvern;

b) iżżur lill-pazjenti f'darhom meta jkun meħtieġ;

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of General Practitioner in the Health Division

The Public Service Commission invites applications from qualified medical practitioners for the posts of General Practitioner in the Health Division.

2.1. The post of General Practitioner carries a salary of Lm6,688 per annum rising by annual increments of Lm256 up to a maximum of Lm8,224.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3.2. The appointee will be required to work in accordance with an established roster which may include night duty. This roster will take into consideration training requirements as may be applicable from time to time as well as the exigencies of the service. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:-

a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5. The appointee will be directly accountable to the Senior Medical Officer or Principal Medical Officer in charge of the Health Centres and ultimately to the Director of Primary Health Care.

The duties of the appointee include:

a) seeing to the needs of patients calling at the Health Centres and Government dispensaries;

b) visiting patients in their home when a home visit is requested;

ċ) tara lill-pazjenti fil-kliniċi ta' l-ispeċjalisti fiċ-Ċentri tas-Saħħa;

d) iżżomm *records* kliniċi bir-reqqa tal-pazjenti u ta' kull informazzjoni oħra mitluba mid-Diviżjoni;

e) tassigura l-użu xieraq tar-riżorsi u l-faċilitajiet li jkunu disponibbli għaliha;

f) tieħu sehem regolarment fi programmi ta' żvilupp professjonali kontinwu;

ġ) tagħmel xogħol ieħor li għandu x'jaqsam mal-*Primary Health Care* kif jinħtieġ.

6. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tuża t-trasport tagħha fuq xogħol uffiċjali fuq bażi ta' ħlas lura bir-rata approvata kull darba li tkun taħdem jew tintbagħat fuq qadi tas-Servizz ta' *General Practitioners,* ħlief fil-każ li tiġi eżentata minn dan l-obbligu għal raġunijiet validi mid-Direttur, *Primary Health Care*.

7. L-applikanti għandhom:

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) ikollhom Liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

(ċ) (i) ikunu uffiċjali pubbliċi fil-grad ta' *Medical Officer* li għandhom mill-inqas ħames snin servizz *full-time* jew ekwivalenti fil-*Health Centres* fid-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet;

(ii) ikollhom is-*Certificate of Completion of Training in General Practice;* jew

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP47);* l-applikanti l-oħra għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern u jagħtu dettalji).

7.1. Tingħata konsiderazzjoni xierqa lill-applikanti li jkollhom evidenza ta' *Continued Medical Education* u ta' Riċerka.

8. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għall-post.

9. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

c) seeing patients in specialist clinics within the Health Centres;

d) keeping accurate clinical records on patients and recording any other information requested by the Division;

e) ensuring proper use of resources and facilities made available to him/her;

f) participating regularly in programmes of continuing professional development;

g) performing any other primary health care duties as required.

6. The appointee will be required to use his/her own transport on official business on a reimbursement basis at the approved rate whenever he/she is engaged or deployed in the General Practitioner service, unless for a good reason exempted by the Director, Primary Health Care.

7. Applicants must:

(a) be citizens of Malta;

(b) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

(c) (i) have completed at least five years full time service or equivalent in Health Centres on the closing date for the receipt of applications; or

(ii) be in possession of the Certificate of Completion of Training in General Practice.

(d) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); other applicants must produce a Police certificate of conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

7.1. Due consideration will be given to applicants who possess evidence of Continued Medical Education or Research.

8. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification at the interview).

10. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma addattati għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm/employment
jew jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Impjegati, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

12. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 23 ta' Jannar, 2004.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi hu +356-21242884.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jintbagħtu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-30 ta' Diċembru, 2003

10. Applicants selected for appointment will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm/employment
or obtained from the Personnel Section, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

12. The prescribed application forms will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Friday, 23rd January, 2004.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is +356-21242884.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

30th December, 2003

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ b'Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' Kap taċ-Ċentru Malti għax-Xjenzi tal-Ħut fit-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-mili tal-pożizzjoni ta' Kap taċ-Ċentru Malti għax-Xjenzi tal-Ħut fit-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontrol tas-Sajd fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

2.1. Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala Kap taċ-Ċentru Malti għax-Xjenzi tal-Ħut

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Head, Malta Centre for Fisheries Sciences at the Fisheries Conservation and Control Division in the Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Public Service Commission invites applications for the filling of the position of Head (Malta Centre for Fisheries Sciences) at the Fisheries Conservation and Control Division in the Ministry for Rural Affairs and the Environment.

2.1. The selected candidate will be expected to enter into a three-year contract as Head (Malta Centre for Fisheries

fit-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Dan il-kuntratt jista' jiġġedded għall-perjodi oħra ta' tliet snin fuq bażi ta' servizz sodisfaċenti u riżultati pożittivi. F'każ ta' riżultati mhux sodisfaċenti bħala Kap taċ-Ċentru Malti għax-Xjenzi tal-Ħut matul il-perjodu tal-kuntratt, il-kuntratt jintemm.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għal dan il-grad sustantiv meta l-kuntratt jintemm. Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku, is-servizz tagħha mal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent kif ukoll mal-Gvern jintemm f'każ li ma jiġix imġedded jew jintemm il-kuntratt.

2.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku, u matul il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 4, hija tkun meħtieġa li tirrinunzja għal dmirijietha u tkun trasferita għad-dmirijiet relatati mal-grad il-ġdid tagħha.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għas-salarju ta' Skala 4 (bħalissa Lm9,950 fis-sena). F'każ li l-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4. Din il-pożizzjoni m'għandhiex x'taqsam mal-pożizzjoni ta' Direttur fuq *performance agreement,* u għalhekk il-persuna magħżula ma tkunx intitolata għall-*allowances* u benefiċċji oħra li għalihom huwa intitolat Direttur fuq *performance agreement*.

5.1. L-għanijiet u d-dmirijiet ewlenin ta' persuna f'din il-pożizzjoni huma:-

a) Li tagħti pariri u tassisti lid-Direttur Ġenerali (Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd) fuq l-immaniġġjar tas-sajd u affarijiet leġislattivi relatati, kif ukoll fuq l-implikazzjonijiet ta' *policies* ġodda, jew tibdil ta' *policies* eżistenti għaċ-Ċentru Malti tax-Xjenzi tal-Ħut.

b) Li timmaniġġja fuq livell strateġiku u f'*budgets* approvati, il-funzjonijiet u r-riżorsi umani, tekniċi u finanzjarji

Sciences), at the Fisheries Conservation and Control Division, in the Ministry for Rural Affairs and the Environment which may be renewed thereafter for periods of three years, subject to satisfactory performance and results. Unsatisfactory performance as Head (Malta Centre for Fisheries Sciences) during the contract period will lead to termination of the contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. If the selected candidate is not a Public Officer, his/her service with the Ministry for Rural Affairs and the Environment as well as with Government will be terminated in the event that hisċher contract is not renewed or is terminated.

2.3. If the selected candidate is a Public Officer, and is during the contract period, appointed to a grade with a higher Salary Scale than Scale 4, he/she will be required to relinquish his/her duties and be transferred to duties pertinent to his/her new grade.

3. The salary attached to the position of Head (Malta Centre for Fisheries Sciences) is equivalent to Salary Scale 4 (currently Lm9,950). In the case that the selected applicant is a Public Officer the difference between the salary to which the selected officer is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4. This position is not to be confused with that of Director on a performance agreement, and therefore the selected applicant will not be entitled to the allowances and other benefits to which a Director on a performance agreement is entitled.

5.1. The main objectives and duties in this position are the following:-

a) Advise the Director General (Fisheries Conservation and Control) on fisheries management and related legislative matters, as well as, on the implications of new policies, or of changes to existing policies for the Malta Centre for Fisheries Sciences.

b) Manage at a strategic level the functions, the human, technical and financial resources of the Malta Centre for

kollha taċ-Ċentru u tassigura ż-żamma u t-titjib ta' l-effiċjenza, ta' l-effettività, tal-kwalità, tal-valur tal-flus, tar-responsabbiltà u l-*accountability* fl-istess Ċentru fl-irwol tiegħu bħala Ċentru ta' riċerka.

Fisheries Sciences within approved budgets, also ensuring the maintenance and improvement of the efficiency, effectiveness, quality, value for money, responsibility and accountability of the said Centre in its role as a research and advisory unit.

ċ) Li tassigura li l-aspetti kollha ta' l-*acquis* ta' l-UE b'riferenza għas-sajd jiġu adottati u implimentati kif suppost.

c) Ensure that all aspects of the EU Acquis relating to fisheries are properly adopted and implemented.

d) Li tikkontribwixxi kif mitlub mid-Direttur Ġenerali (Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd) fil-preparazzjoni tal-parti taċ-Ċentru fil-Pjan Strateġiku u fil-*Budget* tal-Ministeru, fis-sottomissjonijiet għall-Kabinett, fir-rapporti, *briefings* u materjal għall-preżentazzjoni għall-Ministru u s-Segretarju Permanenti, kif ukoll, fl-istudji, rapporti xjentifiċi, tekniċi u statistiċi biex jappoġġjaw negozjati kemm lokali kif ukoll fora internazzjonali jew mitluba minn Konvenzjonijiet, Ftehim u Trattati li Malta hi membru tagħhom.

d) Contribute, as required by the Director General (Fisheries Conservation and Control), in the preparation and delivery of the Centre's part in the Ministry's Strategic Plan and Budget, of Cabinet submissions, reports, briefing and presentational material for the Minister and the Permanent Secretary, and studies, scientific, technical and statistical reports to back negotiation efforts locally and in international fora or requested by any Convention, Agreement or Treaty that Malta is party to.

e) Li taħdem għall-kollaborazzjoni u għall-iżvilupp ta' proġetti ta' riċerka u attivitajiet xjentifiċi relatati ma' ħut maqbud jew imrobbi, mas-saħħa tal-ħut, man-nutrizzjoni tal-ħut u affarijiet ta' l-ambjent kemm fuq livell lokali kif ukoll dak internazzjonali, bħal fil-FAO, fil-GFCM u fl-UE, u tassigura li dawn il-proġetti jkunu qed jitħaddmu effettivament.

e) Develop research projects and scientific activities related to capture and culture fisheries, fish health, fish nutrition and environmental issues both at national and international level, such as, within the framework of FAO, GFCM and the EU, ensuring that these are being run effectively.

f) Li tirrappreżenta liċ-Ċentru u tipparteċipa attivament f'laqgħat xjentifiċi lokalment u barra minn Malta.

f) Represent the Centre and actively participate in scientific meetings both locally and abroad.

ġ) Li tiżviluppa u żżomm dawk is-sistemi ta' moniteraġġ tas-sajd li huma neċessarji għall-kontroll ta' l-i*stocks* tal-ħut, l-ibħra, iż-żoni tas-sajd, il-flotta u l-irkapti u tipproduċi d-data meħtieġa.

g) Develop and maintain such monitoring systems in fisheries that are necessary to control the stocks, the waters, the fishing grounds, the fleet and its gear and provide resultant data.

ħ) Dmirijiet oħra kif imqabbda mis-superjuri tagħha

h) Other duties as directed by his/her superiors.

5.2. Lista kompleta tad-dmirijiet li huma konnessi ma' din il-pożizzjoni tista' tinkiseb mingħand id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

5.2. A complete list of duties appertaining to this position could be obtained from the office of the Director, Corporate Services, Triq MA Vassalli, Valletta.

6.1. L-applikanti għandhom:-

6.1. Applicants must:-

(a) ikunu ċittadini Maltin;

(a) be citizens of Malta;

(b) ikollhom lawrja tal-*Masters* rikonoxxuta fix-xjenzi, preferibbilment fix-xjenzi tal-ħut jew suġġetti relatati; jew ikollhom *first degree* fix-xjenzi, preferibbilment fix-xjenzi tal-ħut jew suġġetti oħra, u ta' l-inqas erba' snin esperjenza estensiva f'livell għoli ta' immaniġġjar fis-settur tas-sajd;

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma diġà impjegati fis-Servizz Pubbliku għandhom jippreżentaw il-formola (GP 47) *Service and Leave Record Form.* Applikanti oħra għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa ta' dawn l-applikazzjonijiet, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern u jagħtu dettalji);

6.2. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk il-kandidati li juru:

a) għarfien fuq miżuri ta' immaniġġjar tas-sajd reġjonali, leġislazzjoni u *policy* fuq is-sajd, speċjalment, familjarità mal-*Common Fisheries Policy* ta' l-Unjoni Ewropea

b) esperjenza f'esperimenti fl-oqsma ta' ħut imrobbi jew maqbud

ċ) għarfien tajjeb dwar l-irwoli u l-attivitajiet ta' aġenziji internazzjonali tas-sajd, bħal Kummissjoni Ġenerali għas-Sajd fil-Mediterran (GFCM) u l-kumitati xjentifiċi tagħha

d) esperjenza parteċipattiva f'laqgħat u fora xjentifiċi internazzjonali

e) *leadership skills* ippruvati, speċjalment l-abbiltà li jimmotivaw u joħorġu l-aħjar mill-impjegati fi żminijiet ta' bidla

f) esperjenza fil-formolazzjoni ta' *policy,* fl-immaniġġjar ipprogrammat u fil-kapaċità li jilħqu l-għanijiet u jġib riżultati pożittivi

ġ) abiltajiet analitiċi qawwija, u abbiltà li jippreżentaw rakkomandazzjonijiet innovattivi u soluzzjonijiet effettivi

ħ) enfasi qawwija fuq li jwasslu servizz tajjeb

(b) be in possession of a recognised Masters degree in sciences, preferably in fisheries sciences or related subjects; or a recognised first degree in sciences, preferably in fisheries sciences or related subjects, plus at least four years extensive senior management experience in the fisheries sector;

(c) be of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47), those applying from outside the Service must produce a Police Certificate of Conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details);

6.2. Due consideration will be given to candidates who will demonstrate:

a) a thorough knowledge of regional fisheries management measures and legislation and policy on fisheries, especially, familiarity with the Common Fisheries Policy of the European Union

b) experience in conducting experiments in the fields of both captured and cultured fisheries

c) a good knowledge of the roles and activities of international fisheries bodies, such as, the General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM) and its scientific committees

d) participatory experience in international scientific meetings and fora

e) proven leadership skills, especially the ability to motivate and get the best out of people in times of change

f) demonstrate experience in policy formulation, programme management and the delivery of results

g) strong conceptual and analytical skills, and the ability to produce innovative recommendations and effective solutions

h) a strong focus on service delivery

i) kapaċità li jaslu għall-ġudizzju matur u abbiltà li jieħdu deċiżjonijiet tajbin u

j) livell għoli ta' *skills* interpersonali u biex jikkomunikaw kemm bil-kitba u kemm bil-fomm.

7. Din il-pożizzjoni hija *full-time*. L-esiġenzi tax-xogħol jistgħu jitolbu li l-persuna magħżula taħdem tard, fi tmiem il-ġimgħa jew fi btajjel pubbliċi biex jintlaħqu d-*deadlines*.

8. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew *testimonials* (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9. Bord ta' l-Għażla jintervista lill-applikanti eliġibbli biex jitqies min ikun l-aktar adattat għal din il-pożizzjoni.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi żgurat li hija adattata għal din il-pożizzjoni.

11. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet kif hemm stipulat fil-kuntratt li japplika għal dawk li mhumiex uffiċjali pubbliċi jew kif hemm stipulat fil-kuntratt li japplika għal dawk li huma uffiċjali pubbliċi (skond kif applikabbli), liema kuntratti jidhru f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code*. Il-*Public Service Management Code* qiegħda fuq il-*website* tal-MPO fl-indirizz:- http://www.mpo.gov.mt

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, (Taqsima ta' l-Impjegati), 14, Triq MA Vassalli, Valletta sa mhux aktar tard min-nofsinhar tal-Ġimgħa, 23 ta' Jannar, 2004.

13. Formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm
jew jinkisbu mingħand id-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Agrikoli u Żvilupp Rurali, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax* jew xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-

i) seasoned judgement and the ability to take sound decisions and

j) a high level of interpersonal and written and oral communication skills.

7. This is a very heavy, full-time position. Given the nature of the job, the selected applicant may be required to work late, on weekends or on public holidays to meet deadlines.

8. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals should be presented for verification at the interview).

9. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he or she is fit for the position.

11. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions stipulated in the contracts for non-public/public officers, as applicable, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the MPO web site at address:- http://www.mpo.gov.mt

12. Applications, together with a curriculum vitae showing qualifications and experience will be received in the first instance by the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, (Personnel Section) 14, Triq M.A.Vassalli, Valletta, by not later than noon of Friday, 23rd January, 2004.

13. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm
or obtained from the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered

għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq, flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* +356 2122 4944.

15. (a) Tingħata rċevuta minnufih mid-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent għal kull applikazzjoni li titwassal.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Tintbagħat riċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet mid-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

It-30 ta' Diċembru, 2003

provided that all requisite details are given. The formal application form duly signed by the applicant must reach the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, (Personnel Section) 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Ministry is +356 2122 4944.

15. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment within seven (7) days.

30th December 2003

TEMPORARY AGENTS WITH THE TRANSLATION DIRECTORATE AT THE COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN UNION

The Translation Directorate at the Court of Justice of the European Union needs to recruit a number of Temporary Agents on a definite contract as Lawyer Linguists and Secretaries.

The person that the Translation Directorate envisages to engage as Temporary Agent Lawyer Linguist should be a person holding a Maltese law degree. The candidate should know at least two current official languages of the European Union, preferably including French as the internal working language of the Court of Justice of the European Communities.

A Temporary Agent Secretary must have successfully completed lower secondary education and/or a vocational college course and obtained a final certificate.

Interested persons who wish to apply for any of the above-mentioned positions are to send their detailed CV to Johan.Bodenkamp@curia.eu.int

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta.

30th December, 2003

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 16(a) u 18 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-i*Standards*, (Act No. XIX ta' l-2000), l-Awtorità Maltija dwar l-i*Standards* (MSA) adottat l-i*Standards* Ewropej u internazzjonali li ġejjin, imħejjija taħt l-awspiċji tal-*European Committee for Standardisation (CEN)* u l-*International Organisation for Standardisation (ISO)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *Standards* Ewropej u/jew internazzjonali, l-MSA approvat u aċċettat dawn l-i*Standards* li issa għandhom *status* ta' *Standards* Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu mingħand:

Awtorità Maltija dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21 242 420, Fax: (+356) 21 242 406, Internet: http://www.msa.org.mt

It-30 ta' Diċembru, 2003

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European and international Standards, prepared under the auspices of the European Committee for Standardisation (CEN) and the International Organisation for Standardisation (ISO), as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European and/or international Standards, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

These standards are available from:

Malta Standards Authority, Second Floor, Evans Building, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21 242 420, Fax: (+356) 21 242 406, Internet: http://www.msa.org.mt

30th December, 2003

National Standard	**Title**	**Transposing Standard** [identical]
MSA CEN/TR 14548:2003	Adhesives - Guide to test methods and other standards for the general requirements, characterization and safety of structural adhesives	CEN/TR 14548:2003
MSA CEN/TR 14709:2003	Postal services - Quality of service - Guide for the implementation of EN 13850	CEN/TR 14709:2003
MSA CEN/TR 14745:2003	Solid Recovered Fuels	CEN/TR 14745:2003
MSA CEN/TR 14823:2003	Durability of wood and wood-based products - Quantitative determination of pentachlorophenol in wood - Gas chromatographic method	CEN/TR 14823:2003
MSA CEN/TS 14271:2003	Health informatics - File exchange format for vital signs	CEN/TS 14271:2003
MSA CEN/TS 14578:2003	Plastics piping systems for water supply or drainage and sewerage - Glass-reinforced thermosetting plastics (GPR) based on unsaturated polyester resin (UP) - Recommended practice for installation	CEN/TS 14578:2003
MSA CEN/TS 14631:2003	Automated processing of mail items - Automatic identification of receptacles and containers - Receptacle asset numbering	CEN/TS 14631:2003
MSA CR 12949:2003	Fertilizers - Denominations and specifications	CR 12949:2003
MSA CWA 13987-1:2003	Smart Card Systems: Interoperable Citizen Services: Extended User Related Information - Part 1: Definition of User Related Information and Implementation	CWA 13987-1:2003
MSA CWA 13987-2:2003	Smart Card Systems: Interoperable Citizen Services: Extended User Related Information - Part 2: Implementation Guidelines	CWA 13987-2:2003

MSA CWA 13987-3:2003	Smart Card Systems: Interoperable Citizen Services: Extended User Related Information - Part 3: Guidelines to Creating, Operating and Maintaining an Interoperable Card Community	CWA 13987-3:2003
MSA CWA 14050-15:2003	Extensions for Financial Services (XFS) interface specification - Release 3.0 - Part 15: Cash In Module Device Class Interface - Programmer's Reference	CWA 14050-15:2003
MSA CWA 14050-26:2003	Extensions for Financial Services (XFS) interface specification - Release 3.02 - Part 26: Identification Card Unit Device Class Interface - Migration from Version 3.00 to Version 3.02 - Programmer's Reference	CWA 14050-26:2003
MSA CWA 14050-27:2003	Extensions for Financial Services (XFS) interface specification - Release 3.02 - Part 27: PIN Keypad Device Class Interface - Migration from Version 3.00 to Version 3.02 - Programmer's Reference	CWA 14050-27:2003
MSA CWA 14050-28:2003	Extensions for Financial Services (XFS) interface specification - Release 3.02 - Part 28: Cash In Module Device Class Interface - Migration from Version 3.00 to Version 3.02 - Programmer's Reference	CWA 14050-28:2003
MSA CWA 14050-4:2003	Extensions for Financial Services (XFS) interface specification - Release 3.0 - Part 4: Identification Card Device Class Interface - Programmer's Reference	CWA 14050-4:2003
MSA CWA 14050-6:2003	Extensions for Financial Services (XFS) interface specification - Release 3.0 - Part 6: Pin Keypad Device Class Interface - Programmer's Reference	CWA 14050-6:2003
MSA CWA 14835:2003	Guidelines for making information accessible through sign language on the web	CWA 14835:2003
MSA CWA 14838-1:2003	Facilitating Smart Card Technology for Electronic Ticketing and Seamless Travel - Part 1: EU Policy and User Requirements	CWA 14838-1:2003
MSA CWA 14838-2:2003	Facilitating Smart Card Technology for Electronic Ticketing and Seamless Travel - Part 2: Development of Smart Card Based Interoperable Ticketing Systems	CWA 14838-2:2003
MSA CWA 14838-3:2003	Facilitating Smart Card Technology for Electronic Ticketing and Seamless Travel - Part 3: Catalogue of Technical and Business Process Requirements	CWA 14838-3:2003
MSA CWA 14842-1:2003	Electronic commerce - Shop presentation and transactions - Part 1: Regulatory and self-regulatory requirements	CWA 14842-1:2003
MSA CWA 14842-2:2003	Electronic commerce - Shop presentation and transactions - Part 2: Business process requirements	CWA 14842-2:2003
MSA CWA 14842-3:2003	Electronic commerce - Shop presentation and transactions - Part 3: ICT security requirements	CWA 14842-3:2003
MSA CWA 14855:2003	Dublin Core Application Profile Guidelines	CWA 14855:2003
MSA CWA 14856:2003	Guidance material for mapping between Dublin Core and ISO in the Geographic Information Domain	CWA 14856:2003
MSA CWA 14857:2003	Mapping between Dublin Core and ISO 19115, "Geographic Information - Metadata"	CWA 14857:2003
MSA CWA 14858:2003	Dublin Core Spatial Application Profile	CWA 14858:2003
MSA CWA 14859:2003	Guidance on the use of Metadata in eGovernment	CWA 14859:2003
MSA CWA 14860:2003	Dublin Core eGovernment Application Profiles	CWA 14860:2003
MSA CWA 14871:2003	Controlled Vocabularies for Learning Object Metadata: Typology, impact analysis, guidelines a nd a web based Vocabularies Registry	CWA 14871:2003
MSA EN 10058:2003	Hot rolled flat steel bars for general purposes - Dimensions and tolerances on shape and dimensions	EN 10058:2003
MSA EN 10059:2003	Hot rolled square steel bars for general purposes - Dimensions and tolerances on shape and dimensions	EN 10059:2003
MSA EN 10060:2003	Hot rolled round steel bars for general purposes - Dimensions and tolerances on shape and dimensions	EN 10060:2003
MSA EN 10061:2003	Hot rolled hexagon steel bars for general purposes - Dimensions and tolerances on shape and dimensions	EN 10061:2003
MSA EN 10092-1:2003	Hot rolled spring steel flat bars - Part 1: Flat bars - Dimensions and tolerances on shape and dimensions	EN 10092-1:2003
MSA EN 10092-2:2003	Hot rolled spring steel flat bars - Part 2: Ribbed and grooved spring leaves - Dimensions and tolerances on shape and dimensions	EN 10092-2:2003

MSA EN 1092-3:2003	Flanges and their joints - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated - Part 3: Copper alloy flanges	EN 1092-3:2003
MSA EN 1097-1:1996/A1:2003	Tests for mechanical and physical properties of aggregates - Part 1: Determination of the resistance to wear (micro-Deval)	EN 1097-1:1996/A1:2003
MSA EN 1159-2:2003	Advanced technical ceramics - Ceramic composites - Thermophysical properties - Part 2: Determination of thermal diffusivity	EN 1159-2:2003
MSA EN 12046-1:2003	Operating forces - Test method - Part 1: Windows	EN 12046-1:2003
MSA EN 12100-2:2003	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)	EN 12100-2:2003
MSA EN 12255-12:2003	Wastewater treatment plants - Part 12: Control and automation	EN 12255-12:2003
MSA EN 12258-3:2003	Aluminium and aluminium alloys - Terms and definitions - Part 3: Scrap	EN 12258-3:2003
MSA EN 12260:2003	Water quality - Determination of nitrogen - Determination of bound nitrogen (TNb), following oxidation to nitrogen oxides	EN 12260:2003
MSA EN 12261:2002/AC:2003	Gas meters - Turbine gas meters	EN 12261:2002/AC:2003
MSA EN 12284:2003	Refrigerating systems and heat pumps - Valves - Requirements, testing and marking	EN 12284:2003
MSA EN 12365-1:2003	Building hardware - Gasket and weatherstripping for doors, windows, shutters and curtain walling - Part 1: Performance requirements and classification	EN 12365-1:2003
MSA EN 12365-2:2003	Building hardware - Gasket and weatherstripping for doors, windows, shutters and curtain walling - Part 2: Linear compression force test methods	EN 12365-2:2003
MSA EN 12365-3:2003	Building hardware - Gasket and weatherstripping for doors, windows, shutters and curtain walling - Part 3: Deflection recovery test method	EN 12365-3:2003
MSA EN 12365-4:2003	Building hardware - Gasket and weatherstripping for doors, windows, shutters and curtain walling - Part 4: Recovery after accelerated ageing test method	EN 12365-4:2003
MSA EN 12516-3:2002/AC:2003	Valves - Shell design strength - Part 3: Experimental method	EN 12516-3:2002/AC:2003
MSA EN 1253-5:2003	Gullies for buildings - Part 5: Gullies with light liquids closure	EN 1253-5:2003
MSA EN 1262:2003	Surface active agents - Determination of pH value of solutions or dispersions	EN 1262:2003
MSA EN 12697-21:2003	Bituminous mixtures - Test methods for hot mix asphalt - Part 21: Indentation using plate specimens	EN 12697-21:2003
MSA EN 12809:2001/AC:2003	Residential independent boilers fired by solid fuel - Nominal heat output up to 50 kW - Requirements and test methods	EN 12809:2001/AC:2003
MSA EN 12814-1:1999/AC:2003	Testing of welded joints of thermoplastics semi-finished products - Part 1: Bend test	EN 12814-1:1999/AC:2003
MSA EN 12814-8:2001/AC:2003	Testing of welded joints of thermoplastics semi-finished products - Part 8: Requirements	EN 12814-8:2001/AC:2003
MSA EN 12815:2001/AC:2003	Residential cookers fired by solid fuel - Requirements and test methods	EN 12815:2001/AC:2003
MSA EN 12834:2003	Road transport and traffic telematics - Dedicated Short Range Communication (DSRC) - DSRC application layer	EN 12834:2003
MSA EN 12864:2001/A1:2003	Low-pressure, non adjustable regulators having a maximum outlet pressure of less than or equal to 200 mbar, with a capacity of less than or equal to 4 kg/h, and their associated safety devices for butane, propane or their mixtures	EN 12864:2001/A1:2003
MSA EN 12873-1:2003	Influence of materials on water intended for human consumption - Influence due to migration - Part 1: Test method for non-metallic and non-cementitious factory made products	EN 12873-1:2003
MSA EN 12952-12:2003	Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 12: Requirements for boiler feedwater and boiler water quality	EN 12952-12:2003

MSA EN 12952-15:2003	Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 15: Acceptance tests	EN 12952-15:2003
MSA EN 12953-10:2003	Shell boilers - Part 10 : Requirements for feedwater and boiler water quality	EN 12953-10:2003
MSA EN 12953-11:2003	Shell boilers - Part 11: Acceptance tests	EN 12953-11:2003
MSA EN 12953-12:2003	Shell boilers - Part 12: Requirements for grate firing systems for solid fuels for the boiler	EN 12953-12:2003
MSA EN 13077:2003	Devices to prevent pollution by backflow of potable water - Air gap with non-circular overflow (unrestricted) - Family A, type B	EN 13077:2003
MSA EN 13078:2003	Devices to prevent pollution by backflow of potable water - Air gap with submerged feed incorporating air inlet plus overflow - Family A, type C	EN 13078:2003
MSA EN 13079:2003	Devices to prevent pollution by backflow of potable water - Air gap with injector - Family A - Type D	EN 13079:2003
MSA EN 13121-2:2003	GRP tanks and vessels for use above ground - Part 2: Composite materials - Chemical resistance	EN 13121-2:2003
MSA EN 13183-1:2002/AC:2003	Moisture content of a piece of sawn timber - Part 1: Determination by oven dry method	EN 13183-1:2002/AC:2003
MSA EN 13183-2:2002/AC:2003	Moisture content of a piece of sawn timber - Part 2: Estimation by electrical resistance method	EN 13183-2:2002/AC:2003
MSA EN 13201-2:2003	Road lighting - Part 2: Performance requirements	EN 13201-2:2003
MSA EN 13201-3:2003	Road lighting - Part 3: Calculation of performance	EN 13201-3:2003
MSA EN 13201-4:2003	Road lighting - Part 4: Methods of measuring lighting performance	EN 13201-4:2003
MSA EN 13229:2001/AC:2003	Inset appliances including open fires fired by solid fuels - Requirements and test methods	EN 13229:2001/AC:2003
MSA EN 13240:2001/AC:2003	Room heaters fired by solid fuel - Requirements and test methods	EN 13240:2001/AC:2003
MSA EN 13254:2000/AC:2003	Geotextiles and geotextile-related products - Characteristics required for use in the construction of reservoirs and dams	EN 13254:2000/AC:2003
MSA EN 13255:2000/AC:2003	Geotextiles and geotextile-related products - Characteristics required for use in the construction of canals	EN 13255:2000/AC:2003
MSA EN 13256:2000/AC:2003	Geotextiles and geotextile-related products - Characteristics required for use in the construction of tunnels and underground structures	EN 13256:2000/AC:2003
MSA EN 13257:2000/AC:2003	Geotextiles and geotextile-related products - Characteristics required for use in solid waste disposals	EN 13257:2000/AC:2003
MSA EN 13261:2003	Railway applications - Wheelsets and bogies - Axles - Product requirements	EN 13261:2003
MSA EN 13265:2000/AC:2003	Geotextiles and geotextile-related products - Characteristics required for use in liquid waste containment projects	EN 13265:2000/AC:2003
MSA EN 13271:2001/AC:2003	Timber fasteners - Characteristic load-carrying capacities and slip-moduli for connector joints	EN 13271:2001/AC:2003
MSA EN 13286-45:2003	Unbound and hydraulically bound mixtures - Part 45: Test method for the determination of the workability period of hydraulically bound mixtures	EN 13286-45:2003
MSA EN 13414-2:2003	Steel wire rope slings - Safety - Part 2: Specification for information for use and maintenance to be provided by the manufacturer	EN 13414-2:2003
MSA EN 13414-3:2003	Steel wire rope slings - Safety - Part 3: Grommets and cable-laid slings	EN 13414-3:2003
MSA EN 13451-2:2001/AC:2003	Swimming pool equipment - Part 2: Additional specific safety requirements and test methods for ladders, stepladders and handle bends	EN 13451-2:2001/AC:2003
MSA EN 13463-8:2003	Non-electrical equipment for potentially explosive atmospheres - Part 8: Protection by liquid immersion 'k'	EN 13463-8:2003
MSA EN 13508-1:2003	Condition of drain and sewer systems outside buildings - Part 1: General requirements	EN 13508-1:2003
MSA EN 13529:2003	Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Test methods - Resistance to severe chemical attack	EN 13529:2003
MSA EN 13557:2003	Cranes - Controls and control stations	EN 13557:2003

MSA EN 13558:2003	Specifications for impact modified extruded acrylic sheets for shower trays for domestic purposes	EN 13558:2003
MSA EN 13559:2003	Specifications for impact modified coextruded ABS/Acrylic sheets for baths and shower trays for domestic purposes	EN 13559:2003
MSA EN 13564-3:2003	Anti-flooding devices for buildings - Part 3: Quality assurance	EN 13564-3:2003
MSA EN 13598-1:2003	Plastics piping systems for non-pressure underground drainage and sewerage - Unplasticized poly(vinyl chloride) (PVC-U), polypropylene (PP) and polyethylene (PE) - Part 1: Specifications for ancillary fittings including shallow inspection chambers	EN 13598-1:2003
MSA EN 13631-10:2003	Explosives for civil uses - High explosives - Part 10: Method for the verification of the means of initiation	EN 13631-10:2003
MSA EN 13631-11:2003	Explosives for civil uses - High explosives - Part 11: Determination of transmission of detonation	EN 13631-11:2003
MSA EN 13631-7:2003	Explosives for civil uses - High explosives - Part 7: Determination of safety and reliability at extreme temperatures	EN 13631-7:2003
MSA EN 13674-1:2003	Railway applications - Track - Rail - Part 1: Vignole railway rails 46 kg/m and above	EN 13674-1:2003
MSA EN 13683:2003	Garden equipment - Integrally powered shredders/chippers - Safety	EN 13683:2003
MSA EN 13763-11:2003	Explosives for civil uses - Detonators and relays - Part 11: Determination of resistance to damage by dropping of detonators and relays	EN 13763-11:2003
MSA EN 13763-12:2003	Explosives for civil uses - Detonators and relays - Part 12:Determination of resistance to hydrostatic pressure	EN 13763-12:2003
MSA EN 13763-20:2003	Explosives for civil uses - Detonators and relays - Part 20: Determination of total electrical resistance of electric detonators	EN 13763-20:2003
MSA EN 13763-4:2003	Explosives for civil uses - Detonators and relays - Part 4: Determination of resistance to abrasion of leading wires and shock tubes	EN 13763-4:2003
MSA EN 13763-5:2003	Explosives for civil uses - Detonators and relays - Part 5: Determination of resistance to cutting damage of leading wires and shock tubes	EN 13763-5:2003
MSA EN 13763-6:2003	Explosives for civil uses - Detonators and relays - Part 6: Determination of resistance to cracking in low temperatures of leading wires	EN 13763-6:2003
MSA EN 13763-7:2003	Explosives for civil uses - Detonators and relays - Part 7: Determination of the mechanical strength of leading wires, shock tubes, connections, crimps and closures	EN 13763-7:2003
MSA EN 13763-8:2003	Explosives for civil uses - Detonators and relays - Part 8: Determination of the resistance to vibration of plain detonators	EN 13763-8:2003
MSA EN 13763-9:2003	Explosives for civil uses - Detonators and relays - Part 9: Determination of resistance to bending of detonators	EN 13763-9:2003
MSA EN 13769:2003	Transportable gas cylinders - Cylinder bundles - Design, manufacture, identification and testing	EN 13769:2003
MSA EN 13793:2003	Thermal insulating products for building applications - Determination of behaviour under cyclic loading	EN 13793:2003
MSA EN 13807:2003	Transportable gas cylinders - Battery vehicles - Design, manufacture, identification and testing	EN 13807:2003
MSA EN 13820:2003	Thermal insulating materials for building applications - Determination of organic content	EN 13820:2003
MSA EN 13828:2003	Building valves - Manually operated copper alloy and stainless steel ball valves for potable water supply in buildings -Tests and requirements	EN 13828:2003
MSA EN 13830:2003	Curtain walling - Product standard	EN 13830:2003
MSA EN 13851:2003	Methods of test for hydraulic setting floor smoothing and/or levelling compounds - Determination of flexural and compressive strength	EN 13851:2003

MSA EN 13863-1:2003	Concrete pavements - Part 1: Test method for the determination of the thickness of a concrete pavement by survey method	EN 13863-1:2003
MSA EN 13863-2:2003	Concrete pavements - Part 2: Test method for the determination of the bond between two layers	EN 13863-2:2003
MSA EN 13894-1:2003	Products and systems for the protection and repair of concrete structures - Test methods - Determination of fatigue under dynamic loading - Part 1: During cure	EN 13894-1:2003
MSA EN 13898:2003	Machine tools - Safety - Sawing machines for cold metal	EN 13898:2003
MSA EN 13904:2003	Low resistance shower outlets for sanitary tapware	EN 13904:2003
MSA EN 13905:2003	Low resistance shower hoses for sanitary tapware	EN 13905:2003
MSA EN 13997:2003	Irrigation techniques - Connection and control accessories for use in irrigation systems - Technical characteristics and testing	EN 13997:2003
MSA EN 1402-1:2003	Unshaped refractory products - Part 1: Introduction and classification	EN 1402-1:2003
MSA EN 14022:2003	Structural Adhesives - Determination of the pot life (working life) of multicomponent adesives	EN 14022:2003
MSA EN 1402-2:2003	Unshaped refractory products - Part 2: Sampling for testing	EN 1402-2:2003
MSA EN 1402-3:2003	Unshaped refractory products - Part 3: Characterization as received	EN 1402-3:2003
MSA EN 1402-4:2003	Unshaped refractory products - Part 4: Determination of consistency of castables	EN 1402-4:2003
MSA EN 14025:2003	Tanks for the transport of dangerous goods - Metallic pressure tanks - Design and construction	EN 14025:2003
MSA EN 1402-5:2003	Unshaped refractory products - Part 5: Preparation and treatment of test pieces	EN 1402-5:2003
MSA EN 1402-6:2003	Unshaped refractory products - Part 6: Measurement of physical properties	EN 1402-6:2003
MSA EN 1402-7:2003	Unshaped refractory materials - Part 7: Tests on pre-formed shapes	EN 1402-7:2003
MSA EN 1402-8:2003	Unshaped refractory products - Part 8: Determination of complementary properties	EN 1402-8:2003
MSA EN 14036:2003	Child use and care articles - Baby bouncers - Safety requirements and test methods	EN 14036:2003
MSA EN 14049:2003	Water application intensity - Calculation principles and measurement methods	EN 14049:2003
MSA EN 14069:2003	Liming materials - Description and minimum requirements	EN 14069:2003
MSA EN 14070:2003	Safety of machine tools - Transfer and special purpose machines	EN 14070:2003
MSA EN 14072:2003	Glass in furniture - Test methods	EN 14072:2003
MSA EN 14119:2003	Testing of textiles - Evaluation of the action of microfungi	EN 14119:2003
MSA EN 14126:2003	Protective clothing - Performance requirements and tests methods for protective clothing against infective agents	EN 14126:2003
MSA EN 14137:2003	Postal services - Quality of service - Measurement of loss of registered mail and other types of postal service using a track and trace system	EN 14137:2003
MSA EN 14143:2003	Respiratory equipment - Self-contained re-breathing diving apparatus	EN 14143:2003
MSA EN 14147:2003	Natural stone test methods - Determination of resistance to ageing by salt mist	EN 14147:2003
MSA EN 14153-1:2003	Recreational diving services - Safety related minimum requirements for the training of recreational scuba divers - Part 1: Level 1 - Supervised Diver	EN 14153-1:2003
MSA EN 14153-2:2003	Recreational diving services - Safety related minimum requirements for the training of recreational scuba divers - Part 2: Level 2 - Autonomous Diver	EN 14153-2:2003
MSA EN 14153-3:2003	Recreational diving services - Safety related minimum requirements for the training of recreational scuba divers - Part 3: Level 3 - Dive Leader	EN 14153-3:2003
MSA EN 14184:2003	Water quality - Guidance standard for the surveying of aquatic macrophytes in running waters	EN 14184:2003
MSA EN 14196:2003	Geosynthetics - Test methods for measuring mass per unit area of clay geosynthetic barriers	EN 14196:2003
MSA EN 14197-2:2003	Cryogenic vessels - Static non-vacuum insulated vessels - Part 2: Design, fabrication, inspection and testing	EN 14197-2:2003

MSA EN 14205:2003	Natural stone test methods - Determination of Knoop hardness	EN 14205:2003
MSA EN 14253:2003	Mechanical vibration - Measurement and calculation of occupational exposure to whole-body vibration with reference to health - Practical guidance	EN 14253:2003
MSA EN 14260:2003	Derivatives from coal pyrolysis - Coal tar and pitch based binders and related products : road tars - Characteristics and test methods	EN 14260:2003
MSA EN 14261:2003	Derivatives from coal pyrolysis - Coal tar and pitch based binders and related products : refractory binders - Characteristics and test methods	EN 14261:2003
MSA EN 14263:2003	Derivatives from coal pyrolysis - Coal tar and pitch based binders and related products : carbon binder pitch - Characteristics and test methods	EN 14263:2003
MSA EN 14264:2003	Derivatives from coal pyrolysis - Coal tar and pitch based binders and related products : impregnating pitch - Characteristics and test methods	EN 14264:2003
MSA EN 14265:2003	Derivatives from coal pyrolysis - Coal tar and pitch based binders and related products : painting tar - Characteristics and test methods	EN 14265:2003
MSA EN 14266:2003	Derivatives from coal pyrolysis - Coal tar and pitch based binders and related products : coating tar - Characteristics and test methods	EN 14266:2003
MSA EN 14295:2003	Welding consumables - Wire and tubular cored electrodes and electrode-flux combinations for submerged arc welding of high strength steels - Classification	EN 14295:2003
MSA EN 14330:2003	Inland navigation vessels - Studless anchor chain - Round steel link chain	EN 14330:2003
MSA EN 14362-1:2003	Textiles - Methods for the determination of certain aromatic amines derived from azo colorants - Part 1: Detection of the use of certain azo colorants accessible without extraction	EN 14362-1:2003
MSA EN 14362-2:2003	Textiles - Methods for determination of certain aromatic amines derived from azo colorants - Part 2: Detection of the use of certain azo colorants accessible by extracting the fibres	EN 14362-2:2003
MSA EN 14368:2003	Products used for treatment of water intended for human consumption - Manganese dioxide coated limestone	EN 14368:2003
MSA EN 14369:2003	Products used for treatment of water intended for human consumption - Iron-coated granular activated alumina	EN 14369:2003
MSA EN 14375:2003	Child-resistant non-reclosable packaging for pharmaceutical products - Requirements and testing	EN 14375:2003
MSA EN 14411:2003	Ceramic tiles - Definitions, classification, characteristics and marking (ISO 13006:1998, modified)	EN 14411:2003
MSA EN 1463-1:1997/A1:2003	Road marking materials - Retroreflecting road studs - Part 1: Initial performance requirements	EN 1463-1:1997/A1:2003
MSA EN 1471:1996/A1:2003	Textile floor coverings - Assessment of changes in appearance	EN 1471:1996/A1:2003
MSA EN 1495:1997/A1:2003	Lifting platforms - Mast climbing work platforms	EN 1495:1997/A1:2003
MSA EN 1654:1997/AC:2003	Copper and copper alloys - Strip for springs and connectors	EN 1654:1997/AC:2003
MSA EN 1759-3:2003	Flanges and their joints - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, Class designated - Part 3: Copper alloy flanges	EN 1759-3:2003
MSA EN 1759-4:2003	Flanges and their joint - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, class designated - Part 4: Aluminium alloy flanges	EN 1759-4:2003
MSA EN 1762:2003	Rubber hoses and hose assemblies for liquefied petroleum gas, LPG (liquid or gaseous phase), and natural gas up to 25 bar (2,5 MPa) - Specification	EN 1762:2003
MSA EN 1836:1997/A2:2003	Personal eye protection - Sunglasses, sunglare filters for general use and filters for direct observation of the sun	EN 1836:1997/A2:2003
MSA EN 1839:2003	Determination of explosion limits of gases and vapours	EN 1839:2003

MSA EN 1870-10:2003	Safety of woodworking machines - Circular sawing machines - Part 10: Single blade automatic and semi-automatic up-cutting cross-cut sawing machines	EN 1870-10:2003
MSA EN 1870-12:2003	Safety of woodworking machines - Circular sawing machines - Part 12: Pendulum cross-cut sawing machines	EN 1870-12:2003
MSA EN 196-8:2003	Methods of testing cement - Part 8: Heat of hydration - Solution method	EN 196-8:2003
MSA EN 196-9:2003	Methods of testing cement - Part 9: Heat of hydration - Semi-adiabatic method	EN 196-9:2003
MSA EN 1991-1-5:2003	Eurocode 1: Actions on structures - Part 1-5: General actions - Thermal actions	EN 1991-1-5:2003
MSA EN 1991-2:2003	Eurocode 1: Actions on structures - Part 2: Traffic loads on bridges	EN 1991-2:2003
MSA EN 298:2003	Automatic gas burner control systems for gas burners and gas burning appliances with or without fans	EN 298:2003
MSA EN 30-2-1:1998/A1:2003	Domestic cooking appliances burning gas - Part 2-1: Rational use of energy - General	EN 30-2-1:1998/A1:2003
MSA EN 303-1:1999/A1:2003	Heating boilers - Part 1: Heating boilers with forced draught burners - Terminology, general requirements, testing and marking	EN 303-1:1999/A1:2003
MSA EN 303-2:1998/A1:2003	Heating boilers - Part 2: Heating boilers with forced draught burners - Special requirements for boilers with atomizing oil burners	EN 303-2:1998/A1:2003
MSA EN 304:1992/A2:2003	Heating boilers - Test code for heating boilers for atomizing oil burners	EN 304:1992/A2:2003
MSA EN 326-3:2003	Wood-based panels - Sampling, cutting and inspection - Part 3: Inspection of an isolated lot of panels	EN 326-3:2003
MSA EN 374-1:2003	Protective gloves against chemicals and micro-organisms - Part 1: Terminology and performance requirements	EN 374-1:2003
MSA EN 374-2:2003	Protective gloves against chemicals and micro-organisms - Part 2: Determination of resistance to penetration	EN 374-2:2003
MSA EN 374-3:2003	Protective gloves against chemicals and micro-organisms - Part 3: Determination of resistance to permeation by chemicals	EN 374-3:2003
MSA EN 379:2003	Personal eye-protection - Automatic welding filters	EN 379:2003
MSA EN 388:2003	Protective gloves against mechanical risks	EN 388:2003
MSA EN 420:2003	Protective gloves - General requirements and test methods	EN 420:2003
MSA EN 442-1:1995/A1:2003	Radiators and convectors - Part 1: Technical specifications and requirements	EN 442-1:1995/A1:2003
MSA EN 442-3:2003	Radiators and convectors - Part 3: Evaluation of conformity	EN 442-3:2003
MSA EN 471:2003	High-visibility warning clothing for professional use - Test methods and requirements	EN 471:2003
MSA EN 576:2003	Aluminium and aluminium alloys - Unalloyed aluminium ingots for remelting - Specifications	EN 576:2003
MSA EN 649:1996/A1:2003	Resilient floor coverings - Homogeneous and heterogeneous polyvinyl chloride floor coverings - Specification	EN 649:1996/A1:2003
MSA EN 651:1996/A1:2003	Resilient floor coverings - Polyvinyl chloride floor coverings with foam layer - Specification	EN 651:1996/A1:2003
MSA EN 654:1996/A1:2003	Resilient floor coverings - Semi-flexible polyvinyl chloride tiles - Specification	EN 654:1996/A1:2003
MSA EN 932-3:1996/A1:2003	Tests for general properties of aggregates - Part 3: Procedure and terminology for simplified petrographic description	EN 932-3:1996/A1:2003
MSA EN 933-3:1997/A1:2003	Tests for geometrical properties of aggregates - Part 3: Determination of particle shape - Flakiness index	EN 933-3:1997/A1:2003
MSA EN 974:2003	Chemicals used for treatment of water intended for human consumption - Phosphoric acid	EN 974:2003
MSA EN 993-2:1995/A1:2003	Methods of test for dense shaped refractory products - Part 2 : Determination of true density	EN 993-2:1995/A1:2003
MSA EN 997:2003	WC pans and WC suites with integral trap	EN 997:2003

MSA EN ISO 10077-2:2003	Thermal performance of windows, doors and shutters - Calculation of thermal transmittance - Part 2: Numerical method for frames (ISO 10077-2:2003)	EN ISO 10077-2:2003
MSA EN ISO 10256:2003	Head and face protection for use in ice hockey (ISO 10256:2003)	EN ISO 10256:2003
MSA EN ISO 10418:2003	Petroleum and natural gas industries - Offshore production installations - Basic surface process safety systems (ISO 10418:2003)	EN ISO 10418:2003
MSA EN ISO 10426-2:2003	Petroleum and natural gas industries - Cements and materials for well cementing - Part 2: Testing of well cements (ISO 10426-2:2003)	EN ISO 10426-2:2003
MSA EN ISO 10806:2003	Pipework - Fittings for corrugated metallic hoses (ISO 10806:2003)	EN ISO 10806:2003
MSA EN ISO 10846-4:2003	Acoustics and vibration - Laboratory measurement of vibro-acyustic transfer properties of resilient elements - Part 4: Dynamic stiffness of elements other than resilient supports for translatory motion (ISO 10846-4:2003)	EN ISO 10846-4:2003
MSA EN ISO 10993-3:2003	Biological evaluation of medical devices - Part 3: Tests for genotoxicity, carcinogenicity and reproductive toxicity (ISO 10993-3:2003)	EN ISO 10993-3:2003
MSA EN ISO 11600:2003	Building construction - Jointing products - Classification and requirements for sealants (ISO 11600:2002)	EN ISO 11600:2003
MSA EN ISO 11681-2:1998/ A1:2003	Machinery for forestry - Portable chain-saws - Safety requirements and testing - Part 2: Chain-saws for tree service - Amendment 1 (ISO 11681-2:1998/AM 1:2003)	EN ISO 11681-2:1998/ A1:2003
MSA EN ISO 11721-2:2003	Textiles - Determination of the resistance of cellulose-containing textiles to micro-organisms -Soil burial test - Part 2: Identification of long-term resistance of a rot retardant finish (ISO 11721:2003)	EN ISO 11721-2:2003
MSA EN ISO 12100-1:2003	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)	EN ISO 12100-1:2003
MSA EN ISO 13709:2003	Centrifugal pumps for petroleum, petrochemical and natural gas industries (ISO 13709:2003)	EN ISO 13709:2003
MSA EN ISO 14172:2003	Welding consumables - Covered electrodes for manual metal arc welding of nickel and nickel alloys - Classification (ISO 14172:2003)	EN ISO 14172:2003
MSA EN ISO 14698-1:2003	Cleanrooms and associated controlled environments - Biocontamination control - Part 1: General principles and methods (ISO 14698-1:2003)	EN ISO 14698-1:2003
MSA EN ISO 14698-2:2003	Cleanrooms and associated controlled environments - Biocontamination control - Part 2: Evaluation and interpretation of biocontamination data (ISO 14698-2:2003)	EN ISO 14698-2:2003
MSA EN ISO 15195:2003	Laboratory medicine - Requirements for reference measurement laboratories (ISO 15195:2003)	EN ISO 15195:2003
MSA EN ISO 15367-1:2003	Lasers and laser-related equipment - Test methods for determination of the shape of a laser beam wavefront - Part 1: Terminology and fundamental aspects (ISO 15367-1:2003)	EN ISO 15367-1:2003
MSA EN ISO 15512:2003	Plastics - Determination of water content (ISO 15512:1999)	EN ISO 15512:2003
MSA EN ISO 15586:2003	Water quality - Determination of trace elements using atomic absorption spectrometry with graphite furnace (ISO 15586:2003)	EN ISO 15586:2003
MSA EN ISO 15610:2003	Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Qualification based on tested welding consumables (ISO 15610:2003)	EN ISO 15610:2003
MSA EN ISO 15680:2003	Water quality - Gas-chromatographic determination of a number of monocyclic aromatic hydrocarbons, naphthalene and several chlorinated compounds using purge-and-trap and thermal desorption (ISO 15680:2003)	EN ISO 15680:2003
MSA EN ISO 15927-1:2003	Hygrothermal performance of buildings - Calculation and presentation of climatic data - Part 1: Monthly means of single meteorological elements (ISO 15927-1:2003)	EN ISO 15927-1:2003

MSA EN ISO 16467:2003	Packaging - Transport packaging for dangerous goods - Test methods for IBCs (ISO 16467:2003)	EN ISO 16467:2003
MSA EN ISO 16484-5:2003	Building automation and control systems - Part 5: Data communication protocolcity (ISO 16484-5:2003)	EN ISO 16484-5:2003
MSA EN ISO 16588:2003	Water quality - Determination of six complexing agents - Gas-chromatographic method (ISO 16588:2002)	EN ISO 16588:2003
MSA EN ISO 16671:2003	Ophthalmic implants - Irrigating solutions for ophthalmic surgery (ISO 16671:2003)	EN ISO 16671:2003
MSA EN ISO 16812:2003	Petroleum and natural gas industries - Shell-and-tube heat exchangers (ISO 16812:2002)	EN ISO 16812:2003
MSA EN ISO 17189:2003	Butter, edible oil emulsions and spreadable fats - Determination of fat content (Reference method) (ISO 17189:2003)	EN ISO 17189:2003
MSA EN ISO 17993:2003	Water quality - Determination of 15 polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) in water by HPLC with fluorescence detection after liquid-liquid extraction (ISO 17993:2002)	EN ISO 17993:2003
MSA EN ISO 18265:2003	Metallic materials - Conversion of hardness values (ISO 18265:2003)	EN ISO 18265:2003
MSA EN ISO 18330:2003	Milk and milk products - Guidelines for the standardized description of immunoassays or receptor assays for the detection of antimicrobial residues (ISO 18330:2003)	EN ISO 18330:2003
MSA EN ISO 18513:2003	Tourism services - Hotels and other types of tourism accommodation - Terminology (ISO 18513:2003)	EN ISO 18513:2003
MSA EN ISO 19219:2003	Animal and vegetable fats and oils - Determination of visible foots in crude fats and oils (ISO 19219:2002)	EN ISO 19219:2003
MSA EN ISO 19954:2003	Footwear - Test methods for whole shoe - Washability in a domestic washing machine (ISO 19954:2003)	EN ISO 19954:2003
MSA EN ISO 20764:2003	Petroleum and related products - Preparation of a test portion of high-boiling liquids for the determination of water content - Nitrogen purge method (ISO 20764:2003)	EN ISO 20764:2003
MSA EN ISO 20843:2003	Petroleum and related products - Determination of pH of fire-resistant fluids within categories HFAE, HFAS and HFC (ISO 20843:2003)	EN ISO 20843:2003
MSA EN ISO 21627-1:2003	Plastics - Epoxy resins - Determination of chlorine content Part 1: Inorganic chlorine (ISO 21627-1:2002)	EN ISO 21627-1:2003
MSA EN ISO 21627-2:2003	Plastics - Epoxy resins - Determination of chlorine content Part 2: Easily saponifiable chlorine (ISO 21627-2:2002)	EN ISO 21627-2:2003
MSA EN ISO 21627-3:2003	Plastics - Epoxy resins - Determination of chlorine content Part 3: Total chlorine (ISO 21627-3:2002)	EN ISO 21627-3:2003
MSA EN ISO 21670:2003	Hexagon weld nuts with flange (ISO 21670:2003)	EN ISO 21670:2003
MSA EN ISO 2360:2003	Non-conductive coatings on non-magnetic electrically conductive basis materials - Measurement of coating thickness - Amplitude-sensitive eddy current method (ISO 2360:2003)	EN ISO 2360:2003
MSA EN ISO 3175-3:2003	Rubber- or plastics-coated fabrics - Determination of tear resistance - Part 1: Constant rate of tear methods (ISO 4674-1:2003)	EN ISO 3175-3:2003
MSA EN ISO 3826-1:2003	Plastics collapsible containers for human blood and blood components - Part 1: Conventional containers (ISO 3826-1:2003)	EN ISO 3826-1:2003
MSA EN ISO 4628-1:2003	Paints and varnishes - Evaluation of degradation of coatings - Designation of quantity and size of defects, and of intensity of uniform changes in appearance - Part 1: General introduction and designation system (ISO 4628-1:2003)	EN ISO 4628-1:2003
MSA EN ISO 4628-10:2003	Paints and varnishes - Evaluation of degradation of coatings - Designation of quantity and size of defects, and of intensity of uniform changes in appearance - Part 10: Assessment of degree of filiform corrosion (ISO 4628-10:2003)	EN ISO 4628-10:2003

MSA EN ISO 4628-2:2003	Paints and varnishes - Evaluation of degradation of coatings - Designation of quantity and size of defects, and of intensity of uniform changes in appearance - Part 2: Assessment of degree of blistering (ISO 4628-2:2003)	EN ISO 4628-2:2003
MSA EN ISO 4628-3:2003	Paints and varnishes - Evaluation of degradation of coatings - Designation of quantity and size of defects, and of intensity of uniform changes in appearance - Part 3: Assessment of degree of rusting (ISO 4628-3:2003)	EN ISO 4628-3:2003
MSA EN ISO 4628-4:2003	Paints and varnishes - Evaluation of degradation of coatings - Designation of quantity and size of defects, and of intensity of uniform changes in appearance - Part 4: Assessment of degree of cracking (ISO 4628-4:2003)	EN ISO 4628-4:2003
MSA EN ISO 4628-5:2003	Paints and varnishes - Evaluation of degradation of coatings - Designation of quantity and size of defects, and of intensity of uniform changes in appearance - Part 5: Assessment of degree of flaking (ISO 4628-5:2003)	EN ISO 4628-5:2003
MSA EN ISO 4628-7:2003	Paints and varnishes - Evaluation of degradation of coatings - Designation of quantity and size of defects, and of intensity of uniform changes in appearance - Part 7: Assessment of degree of chalking by velvet method (ISO 4628-7:2003)	EN ISO 4628-7:2003
MSA EN ISO 4674-1:2003	Rubber- or plastics-coated fabrics - Determination of tear resistance - Part 1: Constant rate of tear methods (ISO 4674-1:2003)	EN ISO 4674-1:2003
MSA EN ISO 544:2003	Welding consumables - Technical delivery conditions for welding filler materials - Type of product, dimensions, tolerances and markings (ISO 544:2003)	EN ISO 544:2003
MSA EN ISO 5817:2003	Welding - Fusion-welded joints in steel, nickel, titanium and their alloys (beam welding excluded) - Quality levels for imperfections (ISO 5817:2003)	EN ISO 5817:2003
MSA EN ISO 7389:2003	Building construction - Jointing products - Determination of elastic recovery of sealants (ISO 7389:2002)	EN ISO 7389:2003
MSA EN ISO 7390:2003	Building construction - Jointing products - Determination of resistance to flow of sealants (ISO 7390:2003)	EN ISO 7390:2003
MSA EN ISO 8849:2003	Small craft - Electrically operated direct-current bilge-pumps (ISO 8849:2003)	EN ISO 8849:2003
MSA EN ISO 9038:2003	Test for sustained combustibility of liquids (ISO 9038:2002)	EN ISO 9038:2003
MSA EN ISO 9773:1998/ A1:2003	Plastics - Determination of burning behaviour of thin flexible vertical specimens in contact with a small-flame ignition source - Amendment 1: Specimens (ISO 9773:1998/Amd 1:2003)	EN ISO 9773:1998/ A1:2003
MSA EN ISO 9831:2003	Animal feeding stuffs, animal products, and faeces or urine - Determination of gross calorific value - Bomb calorimeter method (ISO 9831:1998)	EN ISO 9831:2003
MSA EN ISO 9917-1:2003	Dentistry - Water-based cements - Part 1: Powder/liquid acid-base cements (ISO 9917-1:2003)	EN ISO 9917-1:2003
MSA EN ISO 9921:2003	Ergonomics - Assessment of speech communication (ISO 9921:2003)	EN ISO 9921:2003
MSA prEN ISO 3175-4	Textiles - Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments - Part 4: Procedure for testing performance when cleaning and finishing using simulated wetcleaning	(ISO/FDIS 3175-4:2003)

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 16(a) u 18 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-i*Standards*, (Act No. XIX ta' l-2000), l-Awtorità Maltija dwar l-i*Standards* (MSA) adottat l-i*Standards* Ewropej u internazzjonali li ġejjin, imħejjija taħt l-awspiċji tal-*European Committee for Electrotechnical Standardisation (Cenelec)* u l-*International Electrotechnical Commission (IEC)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *Standards* Ewropej u/jew internazzjonali, l-MSA approvat u aċċettat dawn l-i*Standards* li issa għandhom *status* ta' *Standards* Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu mingħand:

Awtorità Maltija dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21 242 420, Fax: (+356) 21 242 406, Internet: http://www.msa.org.mt

It-30 ta' Diċembru, 2003

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European and international Standards, prepared under the auspices of the European Committee for Electrotechnical Standardisation (Cenelec) and the International Electrotechnical Commission (IEC), as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European and/or international Standards, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

These standards are available from:

Malta Standards Authority, Second Floor, Evans Building, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21 242 420, Fax: (+356) 21 242 406, Internet: http://www.msa.org.mt

30th December, 2003

National Standard	**Title**	**Transposing Standard** [identical]
MSA EN 60730-2-8:2002/ A1:2003	Automatic electrical controls for household and similar use — Part 2-8: Particular requirements for electrically operated water valves, including mechanical requirements	EN 60730-2-8:2002/ A1:2003
MSA EN 60375:2003	Conventions concerning electric and magnetic circuits	EN 60375:2003
MSA EN 60679-1:1998/A2:2003	Quartz crystal controlled oscillators of assessed quality — Part 1: Generic specification	EN 60679-1:1998/A2:2003
MSA EN 61076-3-104:2003	Connectors for electronic equipment — Part 3-104: Rectangular connectors - Detail specification for 8-way, shielded free and fixed connectors for data transmissions with frequencies up to 600 MHz minimum	EN 61076-3-104:2003
MSA EN 60077-5:2003	Railway applications - Electrotechnical equipment for rolling stock — Part 5: Electrotechnical components - Rules for HV fuses	EN 60077-5:2003
MSA EN 60068-2-42:2003	Environmental testing — Part 2-42: Tests - Test Kc: Sulphur dioxide test for contacts and connections	EN 60068-2-42:2003
MSA EN 60068-2-43:2003	Environmental testing — Part 2-43: Tests - Test Kd: Hydrogen sulphide test for contacts and connections	EN 60068-2-43:2003
MSA EN 60512-11-7:2003	Connectors for electronic equipment - Tests and measurements — Part 11- 7: Climatic tests - Test 11g: Flowing mixed gas corrosion test	EN 60512-11-7:2003
MSA EN 60404-6:2003	Magnetic materials — Part 6: Methods of measurement of the magnetic properties of magnetically soft metallic and powder materials at frequencies in the range 20 Hz to 200 kHz by the use of ring specimens	EN 60404-6:2003
MSA EN 60079-15:2003	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres — Part 15: Type of protection "n"	EN 60079-15:2003

MSA EN 60704-2-9:2003	Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise — Part 2-9: Particular requirements for electric hair care appliances	EN 60704-2-9:2003
MSA EN 61543:1995/A11:2003	Residual current-operated protective devices (RCDs) for household and similar use - Electromagnetic compatibility	EN 61543:1995/A11:2003
MSA EN 60749-25:2003	Semiconductor devices - Mechanical and climatic test methods — Part 25: Temperature cycling	EN 60749-25:2003
MSA EN 60810:2003	Lamps for road vehicles - Performance requirements	EN 60810:2003
MSA EN 61014:2003	Programmes for reliability growth	EN 61014:2003
MSA EN 60300-1:2003	Dependability management — Part 1: Dependability management systems	EN 60300-1:2003
MSA EN 61534-1:2003	Powertrack systems — Part 1: General requirements	EN 61534-1:2003
MSA EN 50355:2003	Railway applications - Railway rolling stock cables having special fire performance - Thin wall and standard wall - Guide to use	EN 50355:2003
MSA EN 60704-2-9:2003	Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise — Part 2-9: Particular requirements for electric hair care appliances	EN 60704-2-9:2003
MSA EN 61188-5-2:2003	Printed boards and printed board assemblies - Design and use — Part 5-2: Attachment (land/joint) considerations - Discrete components	EN 61188-5-2:2003
MSA EN 61850-7-1:2003	Communication networks and systems in substations — Part 7-1: Basic communication structure for substation and feeder equipment - Principles and models	EN 61850-7-1:2003
MSA EN 60335-2-99:2003	Household and similar electrical appliances - Safety — Part 2-99: Particular requirements for commercial electric hoods	EN 60335-2-99:2003
MSA EN 62021-1:2003	Insulating liquids - Determination of acidity — Part 1: Automatic potentiometric titration	EN 62021-1:2003
MSA EN 60947-5-7:2003	Low-voltage switchgear and controlgear — Part 5-7: Control circuit devices and switching elements - Requirements for proximity devices with analogue output	EN 60947-5-7:2003
MSA EN 60695-11-10:1999/ A1:2003	Fire hazard testing — Part 11-10: Test flames - 50 W horizontal and vertical flame test methods	EN 60695-11-10:1999/ A1:2003
MSA EN 60695-11-20:1999/ A1:2003	Fire hazard testing — Part 11-20: Test flames - 500 W flame test methods	EN 60695-11-20:1999/ A1:2003
MSA EN 61305-5:2003	Household high-fidelity audio equipment and systems - Methods of measuring and specifying the performance — Part 5: Loudspeakers	EN 61305-5:2003
MSA EN 60885-2:2003	Electrical test methods for electric cables — Part 2: Partial discharge tests	EN 60885-2:2003
MSA EN 61935-2:2003	Generic cabling systems - Specification for the testing of balanced communication cabling in accordance with EN 50173 — Part 2: Patch cords and work area cords	EN 61935-2:2003
MSA EN 60598-2-10:2003	Luminaires — Part 2-10: Particular requirements - Portable luminaires for children	EN 60598-2-10:2003
MSA EN 61029-2-4:2003/ A1:2003	Safety of transportable motor-operated electric tools — Part 2-4: Particular requirements for bench grinders	EN 61029-2-4:2003/ A1:2003
MSA EN 62196-1:2003	Plugs, socket-outlets, vehicle couplers and vehicle inlets - Conductive charging of electric vehicles — Part 1: Charging of electric vehicles up to 250 A a.c. and 400 A d.c.	EN 62196-1:2003
MSA EN 60885-3:2003	Electrical test methods for electric cables — Part 3: Test methods for partial discharge measurements on lengths of extruded power cables	EN 60885-3:2003
MSA EN 50124-1:2001/A1:2003	Addition of an informative annex to EN (Application guide on insulation coordination and creepage distances)	EN 50124-1:2001/ A1:2003

MSA EN 60127-4:1996/A2:2003	Addition of homogeneous series testing	EN 60127-4:1996/A2:2003
MSA EN 60068-2-81:2003	Environmental testing — Part 2-81: Tests - Test Ei: Shock - Shock response spectrum synthesis	EN 60068-2-81:2003
MSA EN 60127-2:2003/A1:2003	Revision of standard sheets 1, 2, 3 , 5 and 6 of EN	EN 60127-2:2003/A1:2003
MSA EN 60264-2-1:1994/ A1:2003	Amendment to Clause 3 of EN 60264-2-1	EN 60264-2-1:1994/ A1:2003
MSA EN 60061-2:1993/A29:2003	Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety — Part 2: Holders	EN 60061-2:1993/ A29:2003
MSA EN 60061-3:1993/A31:2003	Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety — Part 3: Gauges	EN 60061-3:1993/ A31:2003
MSA EN 60061-1:1993/A32:2003	Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety — Part 1: Lamp caps	EN 60061-1:1993/ A32:2003
MSA EN 60264-3-1:2000/A1:2003	Packaging of winding wires — Part 3-1: Taper barelled delivery spools - Basic dimensions	EN 60264-3-1:2000/ A1:2003
MSA EN 60264-5-1:1997/A1:2003	Packaging of winding wires — Part 5-1: Cylindrical barelled delivery spools with conical flanges - Basic dimensions	EN 60264-5-1:1997/ A1:2003
MSA EN 61196-2:2003	Radio-frequency cables — Part 2: Sectional specification for semi-rigid radio-frequency and coaxial cables with polytetrafluoroethylene (PTFE) insulation	EN 61196-2:2003
MSA EN 60684-3-406 to 408:2003	Flexible insulating sleeving — Part 3: Specifications for individual types of sleeving — Sheets 406 to 408: Glass textile sleeving with PVC coating	EN 60684-3-406 to 408:2003
MSA EN 60664-5:2003	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems — Part 5: A comprehensive method for determining clearances and creepage distances equal to or less than 2 mm	EN 60664-5:2003
MSA EN 61478:2001/A1:2003	Live working - Ladders of insulating material	EN 61478:2001/A1:2003
MSA EN 60544-4:2003	Electrical insulating materials - Determination of the effects of ionizing radiation — Part 4: Classification system for service in radiation environments	EN 60544-4:2003
MSA EN 60825-4:1997/A2:2003	Addition of annex E on “Guidelines on the arrangement and installation of laser guards”	EN 60825-4:1997/A2:2003
MSA EN 60534-2-5:2003	Industrial-process control valves — Part 2-5: Flow capacity - Sizing equations for fluid flow through multistage control valves with interstage recovery	EN 60534-2-5:2003
MSA EN 60749-14:2003	Semiconductor devices - Mechanical and climatic test methods — Part 14: Robustness of terminations (lead integrity)	EN 60749-14:2003
MSA EN 60269-3:1995/A1:2003	Low-voltage fuses — Part 3: Supplementary requirements for fuses for use by unskilled persons (fuses mainly for household and similar applications)	EN 60269-3:1995/A1:2003
MSA EN 60444-8:2003	Measurement of quartz crystal unit parameters — Part 8: Test fixture for surface mounted quartz crystal units	EN 60444-8:2003
MSA EN 60695-10-2:2003	Fire hazard testing — Part 10-2: Abnormal heat - Ball pressure test	EN 60695-10-2:2003
MSA EN 61029-2-8:2003	Safety of transportable motor-operated electric tools — Part 2: Particular requirements for single spindle vertical moulders	EN 61029-2-8:2003
MSA EN 60728-6:2003	Cable networks for television signals, sound signals and interactive services — Part 6: Optical equipment	EN 60728-6:2003
MSA EN 61850-5:2003	Communication networks and systems in substations — Part 5: Communication requirements for functions and device models	EN 61850-5:2003
MSA EN 61603-7:2003	Transmission systems for audio and/or video and related signals using infra-red radiation — Part 7: Digital audio signals for conference and similar applications	EN 61603-7:2003

MSA EN 60974-3:2003	Arc welding equipment — Part 3: Arc striking and stabilizing devices	EN 60974-3:2003
MSA EN 61937-1:2003	Digital audio - Interface for non-linear PCM encoded audio bitstreams applying IEC 60958 — Part 1: General	EN 61937-1:2003
MSA EN 61937-2:2003	Digital audio - Interface for non-linear PCM encoded audio bitstreams applying IEC 60958 — Part 2: Burst-info	EN 61937-2:2003
MSA EN 61937-3:2003	Digital audio - Interface for non-linear PCM encoded audio bitstreams applying IEC 60958 — Part 3: Non-linear PCM bitstreams according to the AC-3 format	EN 61937-3:2003
MSA EN 62068-1:2003	Electrical insulation systems - Electrical stresses produced by repetitive impulses — Part 1: General method of evaluation of electrical endurance	EN 62068-1:2003
MSA EN 62193:2003	Live working - Telescopic sticks and telescopic measuring sticks	EN 62193:2003
MSA EN 61010-2-081:2002/ A1:2003	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 2-081: Particular requirements for automatic and semi-automatic laboratory equipment for analysis and other purposes	EN 61010-2-081:2002/ A1:2003
MSA EN 61010-2-051:2003	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use — Part 2-051: Particular requirements for laboratory equipment for mixing and stirring	EN 61010-2-051:2003
MSA EN 61010-2-010:2003	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use — Part 2-010: Particular requirements for laboratory equipment for the heating of material	EN 61010-2-010:2003
MSA EN 61010-2-061:2003	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use — Part 2-061: Particular requirements for laboratory atomic spectrometers with thermal atomization and ionization	EN 61010-2-061:2003
MSA EN 61000-4-21:2003	Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 4-21: Testing and measurement techniques - Reverberation chamber test methods	EN 61000-4-21:2003
MSA EN 62094-1:2003/ A11:2003	Indicator light units for household and similar fixed-electrical installations — Part 1: General requirements	EN 62094-1:2003/ A11:2003
MSA EN 62148-6:2003	Fibre optic active components and devices - Package and interface standards — Part 6: ATM-PON transceivers	EN 62148-6:2003
MSA EN 60958-4:2003	Digital audio interface — Part 4: Professional applications (TA4)	EN 60958-4:2003
MSA EN 61965:2003	Mechanical safety of cathode ray tubes	EN 61965:2003
MSA EN 60512-10-4:2003	Connectors for electronic equipment - Tests and measurements — Part 10-4: Impact tests (free components), static load tests (fixed components), endurance tests and overload tests - Test 10d: Electrical overload (connectors)	EN 60512-10-4:2003
MSA EN 61108-1:2003	Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Global navigation satellite systems (GNSS) — Part 1: Global positioning system (GPS) - Receiver equipment - Performance standards, methods of testing and required test results	EN 61108-1:2003

MSA EN 60512-11-14:2003	Connectors for electronic equipment - Tests and measurements — Part 11-14: Climatic tests - Test 11p: Flowing single gas corrosion test	EN 60512-11-14:2003
MSA EN 60966-2-3:2003	Radio frequency and coaxial cable assemblies — Part 2-3: Detail specification for flexible coaxial cable assemblies	EN 60966-2-3:2003
MSA EN 60966-2-1:2003	Radio frequency and coaxial cable assemblies — Part 2-1: Sectional specification for flexible coaxial cable assemblies	EN 60966-2-1:2003
MSA EN 60966-2-2:2003	Radio frequency and coaxial cable assemblies — Part 2-2: Blank detail specification for flexible coaxial cable assemblies	EN 60966-2-2:2003
MSA EN 60966-3:2003	Radio frequency and coaxial cable assemblies — Part 3: Sectional specification for semi-flexible coaxial cable assemblies	EN 60966-3:2003
MSA EN 60966-3-1:2003	Radio frequency and coaxial cable assemblies — Part 3-1: Blank detail specification for semi-flexible coaxial cable assemblies	EN 60966-3-1:2003
MSA EN 60966-3-2:2003	Radio frequency and coaxial cable assemblies — Part 3-2: Detail specification for semi-flexible coaxial cable assemblies for GSM use (0,8 GHz - 1 GHz)	EN 60966-3-2:2003
MSA EN 60966-4:2003	Radio frequency and coaxial cable assemblies — Part 4: Sectional specification for semi-rigid coaxial cable assemblies	EN 60966-4:2003
MSA EN 60966-4-1:2003	Radio frequency and coaxial cable assemblies — Part 4-1: Blank detail specification for semi-rigid coaxial cable assemblies	EN 60966-4-1:2003
MSA EN 50332-2:2003	Sound system equipment: Headphones and earphones associated with portable audio equipment - Maximum sound pressure level measurement methodology and limit considerations — Part 2: Matching of sets with headphones if either or both are offered separately	EN 50332-2:2003
MSA EN 60745-2-14:2003	Hand-held motor-operated electric tools - Safety — Part 2-14: Particular requirements for planers	EN 60745-2-14:2003
MSA EN 60745-2-20:2003	Hand-held motor-operated electric tools - Safety — Part 2-20: Particular requirements for band saws	EN 60745-2-20:2003
MSA EN 60335-2-27:2003	Household and similar electrical appliances - Safety — Part 2-27: Particular requirements for appliances for skin exposure to ultraviolet and infrared radiation	EN 60335-2-27:2003
MSA EN 60335-2-90:2002/ A1:2003	Amendment to clause 16 of EN	EN 60335-2-90:2002/ A1:2003
MSA EN 50368:2003	Cable cleats for electrical installations	EN 50368:2003
MSA EN 61029-2-11:2003	Safety of transportable motor-operated electric tools — Part 2-11: Particular requirements for combined mitre and bench saws	EN 61029-2-11:2003
MSA EN 62041:2003	Power transformers, power supply units, reactors and similar products - EMC requirements	EN 62041:2003
MSA EN 60137:2003	Insulated bushings for alternating voltages above 1 000 V	EN 60137:2003
MSA EN 62018:2003	Power consumption of information technology equipment - Measurement methods	EN 62018:2003
MSA EN 60519-1:2003	Safety in electroheat installations — Part 1: General requirements	EN 60519-1:2003

MSA EN 50151:2003	Railway applications - Fixed installations - Electric traction - Special requirements for composite insulators	EN 50151:2003
MSA EN 60793-1-54:2003	Optical fibres — Part 1-54: Measurement methods and test procedures - Gamma irradiation	EN 60793-1-54:2003
MSA EN 60909-3:2003	Short-circuit currents in three-phase a.c systems — Part 3: Currents during two separate simultaneous line-to-earth short-circuits and partial short-circuit currents flowing through earth	EN 60909-3:2003
MSA EN 62011-3-1:2003	Insulating materials - Industrial rigid moulded laminated tubes and rods of rectangular and hexagonal cross-section based on thermosetting resins for electrical purposes — Part 3-1: Specifications for individual materials - Tubes and rods of rectangular and hexagonal cross-section	EN 62011-3-1:2003
MSA EN 60794-1-2:2003	Optical fibre cables — Part 1-2: Generic specification - Basic optical cable test procedures	EN 60794-1-2:2003
MSA EN 60794-4:2003	Optical fibre cables — Part 4: Sectional specification - Aerial optical cables along electrical power lines	EN 60794-4:2003
MSA EN 60695-11-2:2003	Fire hazard testing — Part 11-2: Test flames - 1 kW nominal pre-mixed flame - Apparatus, confirmatory test arrangement and guidance	EN 60695-11-2:2003
MSA EN 61300-1:2003	Fibre optic interconnecting devices and passive components - Basic test and measurement procedures — Part 1: General and guidance	EN 61300-1:2003
MSA EN 50174-3:2003	Information technology - Cabling installation — Part 3: Installation planning and practices outside buildings	EN 50174-3:2003
MSA EN 62149-6:2003	Fibre optic active components and devices - Performance standards — Part 6: 650-nm 250-Mbit/s plastic optical fibre transceivers	EN 62149-6:2003
MSA EN 62148-11:2003	Fibre optic active components and devices - Package and interface standards — Part 11: 14-pin modulator-integrated laser diode transmitters	EN 62148-11:2003
MSA EN 50338:2000/A1:2003	Safety of household and similar electrical appliances - Particular requirements for pedestrian controlled battery powered electrical lawnmowers	EN 50338:2000/A1:2003
MSA EN 60068-3-8:2003	Environmental testing — Part 3-8: Supporting documentation and guidance - Selecting amongst vibration tests	EN 60068-3-8:2003
MSA EN 60793-1-49:2003	Optical fibres — Part 1-49: Measurement methods and test procedures - Differential mode delay	EN 60793-1-49:2003
MSA EN 60793-1-48:2003	Optical fibres — Part 1-48: Measurement methods and test procedures - Polarization mode dispersion	EN 60793-1-48:2003
MSA EN 62149-5:2003	Fibre optic active components and devices - Performance standards — Part 5: ATM-PON transceivers with LD driver and CDR ICs	EN 62149-5:2003
MSA EN 60903:2003	Live working - Gloves of insulating material	EN 60903:2003
MSA EN 60895:2003	Live working - Conductive clothing for use at nominal voltage up to 800 kV a.c. and ± 600 kV d.c.	EN 60895:2003
MSA EN 50152-3-1:2003	Railway applications - Fixed installations - Particular requirements for a.c. switchgear — Part 3-1: Measurement, control and protection devices for specific use in a.c. traction systems - Application guide	EN 50152-3-1:2003
MSA EN 61290-3-1:2003	Optical amplifiers - Test methods — Part 3-1: Noise figure parameters - Optical spectrum analyzer method	EN 61290-3-1:2003

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 16(a) u 18 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-i*Standards*, (Att Nru. XIX ta' l-2000), l-Awtorità Maltija dwar l-i*Standards (MSA)* adottat l-i*Standards* Ewropej li ġejjin, imħejjija taħt l-awspiċji tal-*European Telecommunications Standards Institute (ETSI)*, bħala *Standards* Nazzjonali Maltin. Għalhekk, barra li huma *Standards* Ewropej, l-*MSA* approvat u aċċettat dawn l-i*Standards* li issa għandhom *status* ta' *Standards* Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dawn l-i*standards* jistgħu jinkisbu mingħand:

Awtorità Maltija dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21 242 420, Fax: (+356) 21 242 406, Internet: http://www.msa.org.mt

It-30 ta' Diċembru, 2003

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has adopted the following European Standards, prepared under the auspices of the European Telecommunications Standards Institute (ETSI), as Maltese National Standards. Therefore, in addition to being European Standards, the MSA has approved and endorsed these Standards which now have the status of National Standards as from the date of this Government official publication.

These standards are available from:

Malta Standards Authority, Second Floor, Evans Building, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21 242 420, Fax: (+356) 21 242 406, Internet: http://www.msa.org.mt

30th December, 2003

National Standard	**Title**	**Transposing Standard** [identical]
MSA ES 202 488-2:2003 Version 1.1.1	Access and Terminals (AT);Second Generation Transmission Systems for Interactive Cable Television Services - IP Cable Modems;Part 2: Radio frequency interface specification	ES 202 488-2 Version 1.1.1
MSA ES 202 488-3:2003 Version 1.1.1	Access and Terminals (AT);Second Generation Transmission Systems for Interactive Cable Television Services - IP Cable Modems;Part 3: Baseline privacy plus interface specification	ES 202 488-3 Version 1.1.1
MSA ES 202 488-1:2003 Version 1.1.1	Access and Terminals (AT);Second Generation Transmission Systems for Interactive Cable Television Services - IP Cable Modems;Part 1: General	ES 202 488-1 Version 1.1.1
MSA ES 201 803-2-3:2003 Version 1.1.1	Dynamic synchronous Transfer Mode (DTM);Part 2: System characteristics;Sub-part 3: Transport network and channel adaptation aspects	ES 201 803-2-3 Version 1.1.1
MSA ES 201 803-6:2003 Version 1.1.1	Dynamic Synchronous Transfer Mode (DTM);Part 6: Mapping of Synchronous Digital Hierarchy (SDH) over DTM	ES 201 803-6 Version 1.1.1
MSA EN 302 152-1:2003 Version 1.1.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Satellite Personal Locator Beacons (PLBs) operating in the 406,0 MHz to 406,1 MHz frequency band; Part 1: Technical characteristics and methods of measurement	EN 302 152-1 Version 1.1.1

MSA ES 202 239:2003 Version 1.1.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Wireless digital video links operating above 1,3 GHz;Specification of typical receiver performance parameters for spectrum planning	ES 202 239 Version 1.1.1
MSA ES 202 130:2003 Version 1.1.1	Human Factors (HF);User Interfaces;Character repertoires, ordering rules and assignments to the 12-key telephone keypad	ES 202 130 Version 1.1.1
MSA ES 202 212:2003 Version 1.1.1	Speech Processing, Transmission and Quality Aspects (STQ);Distributed speech recognition;Extended advanced front-end feature extraction algorithm;Compression algorithms;Back-end speech reconstruction algorithm	ES 202 212 Version 1.1.1
MSA ES 202 211:2003 Version 1.1.1	Speech Processing, Transmission and Quality Aspects (STQ);Distributed speech recognition;Extended front-end feature extraction algorithm;Compression algorithms;Back-end speech reconstruction algorithm	ES 202 211 Version 1.1.1
MSA EG 202 238:2003 Version 1.1.1	Telecommunications and Internet Protocol Harmonization Over Networks (TIPHON);Evaluation criteria for cryptographic algorithms	EG 202 238 Version 1.1.1
MSA EG 202 236:2003 Version 1.1.1	Telecommunications and Internet Protocol Harmonization Over Networks (TIPHON);Design guide;Use of non-numeric names	EG 202 236 Version 1.1.1
MSA EN 302 109:2003 Version 1.1.1	Terrestrial Trunked Radio (TETRA);Security;Synchronization mechanism for end-to-end encryption	EN 302 109 Version 1.1.1
MSA EN 300 417-10-1:2003 Version 1.1.1	Transmission and Multiplexing (TM);Generic requirements of transport functionality of equipment;Part 10-1: Synchronous Digital Hierarchy (SDH) radio specific functionalities	EN 300 417-10-1 Version 1.1.1
MSA EN 301 997-2:2003 Version 1.1.1	Transmission and Multiplexing (TM);Multipoint equipment;Radio equipment for use in Multimedia Wireless Systems (MWS) in the frequency band 40,5 GHz to 43,5 GHz;Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive	EN 301 997-2 Version 1.1.1
MSA EG 202 249:2003 Version 1.1.1	Universal Communications Identifier (UCI);Guidelines on the usability of UCI based systems	EG 202 249 Version 1.1.1
MSA EG 203 072:2003 Version 1.1.1	Universal Communications Identifier (UCI);Results of a detailed study into the technical areas for identification harmonization;Recommendations on the UCI for NGN	EG 203 072 Version 1.1.1
MSA EN 300 474-1:2003 Version 1.2.1	Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT);Generic Access Profile (GAP); Profile requirement list and profile specific Implementation Conformance Statement (ICS) proforma;Part 1: Portable radio Termination (PT)	EN 300 474-1 Version 1.2.1
MSA EN 300 474-2:2003 Version 1.2.1	Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT);Generic Access Profile (GAP); Profile requirement list and profile specific Implementation Conformance Statement (ICS) proforma;Part 2: Fixed radio Termination (FT)	EN 300 474-2 Version 1.2.1
MSA EN 301 390:2003 Version 1.2.1	Fixed Radio Systems;Point-to-point and Multipoint Systems;Spurious emissions and receiver immunity limits at equipment/antenna port of Digital Fixed Radio Systems	EN 301 390 Version 1.2.1
MSA EN 300 392-10-21:2003 Version 1.2.1	Terrestrial Trunked Radio (TETRA);Voice plus Data (V+D);Part 10: Supplementary services stage 1;Sub-part 21: Ambience Listening (AL)	EN 300 392-10-21 Version 1.2.1
MSA EN 300 392-5:2003 Version 1.2.1	Terrestrial Trunked Radio (TETRA);Voice plus Data (V+D);Part 5: Peripheral Equipment Interface (PEI)	EN 300 392-5 Version 1.2.1

MSA EN 301 489-22:2003 Version 1.3.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services;Part 22: Specific conditions for ground based VHF aeronautical mobile and fixed radio equipment	EN 301 489-22 Version 1.3.1
MSA EN 300 392-10-4:2003 Version 1.3.1	Terrestrial Trunked Radio (TETRA);Voice plus Data (V+D);Part 10: Supplementary services stage 1;Sub-part 4: Call Forwarding (CF)	EN 300 392-10-4 Version 1.3.1
MSA EN 300 392-10-18:2003 Version 1.3.1	Terrestrial Trunked Radio (TETRA);Voice plus Data (V+D);Part 10: Supplementary services stage 1;Sub-part 18: Barring of Outgoing Calls (BOC)	EN 300 392-10-18 Version 1.3.1
MSA EN 300 176-1:2003 Version 1.5.1	Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT);Test specification;Part 1: Radio	EN 300 176-1 Version 1.5.1
MSA EN 300 113-1:2003 Version 1.5.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Land mobile service; Radio equipment intended for the transmission of data (and/or speech) using constant or non-constant envelope modulation and having an antenna connector;Part 1: Technical characteristics and methods of measurement	EN 300 113-1 Version 1.5.1
MSA EG 202 106:2003 Version 2.1.1	Methods for Testing and Specification (MTS);Guidelines for the use of formal SDL as a descriptive tool	EG 202 106 Version 2.1.1
MSA EN 301 908-6:2003 Version 2.2.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Base Stations (BS), Repeaters and User Equipment (UE) for IMT-2000 Third-Generation cellular networks;Part 6: Harmonized EN for IMT-2000, CDMA TDD (UTRA TDD) (UE) covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive	EN 301 908-6 Version 2.2.1
MSA EN 301 908-2:2003 Version 2.2.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Base Stations (BS), Repeaters and User Equipment (UE) for IMT-2000 Third-Generation cellular networks;Part 2: Harmonized EN for IMT-2000, CDMA Direct Spread (UTRA FDD) (UE) covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive	EN 301 908-2 Version 2.2.1
MSA EN 301 908-3:2003 Version 2.2.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Base Stations (BS), Repeaters and User Equipment (UE) for IMT-2000 Third-Generation cellular networks;Part 3: Harmonized EN for IMT-2000, CDMA Direct Spread (UTRA FDD) (BS) covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive	EN 301 908-3 Version 2.2.1
MSA EN 301 908-4:2003 Version 2.2.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Base Stations (BS), Repeaters and User Equipment (UE) for IMT-2000 Third-Generation cellular networks;Part 4: Harmonized EN for IMT-2000, CDMA Multi-Carrier (cdma2000) (UE) covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive	EN 301 908-4 Version 2.2.1
MSA EN 301 908-5:2003 Version 2.2.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Base Stations (BS), Repeaters and User Equipment (UE) for IMT-2000 Third-Generation cellular networks;Part 5: Harmonized EN for IMT-2000, CDMA Multi-Carrier (cdma2000) (BS and Repeaters) covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive	EN 301 908-5 Version 2.2.1

MSA EN 301 908-7:2003 Version 2.2.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Base Stations (BS), Repeaters and User Equipment (UE) for IMT-2000 Third-Generation cellular networks; Part 7: Harmonized EN for IMT-2000, CDMA TDD (UTRA TDD) (BS) covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive	EN 301 908-7 Version 2.2.1
MSA EN 301 908-1:2003 Version 2.2.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Base Stations (BS), Repeaters and User Equipment (UE) for IMT-2000 Third-Generation cellular networks; Part 1: Harmonized EN for IMT-2000, introduction and common requirements, covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive	EN 301 908-1 Version 2.2.1
MSA ES 202 913:2003 Version 1.1.2	Access and Terminals (AT);POTS requirements applicable to ADSL modems when connected to an analogue presented PSTN line	ES 202 913 Version 1.1.2
MSA ES 202 050:2003 Version 1.1.2	Speech Processing, Transmission and Quality Aspects (STQ);Distributed speech recognition;Advanced front-end feature extraction algorithm;Compression algorithms	ES 202 050 Version 1.1.2
MSA ES 201 488-1:2003 Version 1.2.2	Access and Terminals (AT);Data Over Cable Systems;Part 1: General	ES 201 488-1 Version 1.2.2
MSA ES 201 488-2:2003 Version 1.2.2	Access and Terminals (AT);Data Over Cable Systems;Part 2: Radio Frequency Interface Specification	ES 201 488-2 Version 1.2.2
MSA ES 201 488-3:2003 Version 1.2.2	Access and Terminals (AT);Data Over Cable Systems;Part 3: Baseline Privacy Plus Interface Specification	ES 201 488-3 Version 1.2.2
MSA EN 300 019-1-0:2003 Version 2.1.2	Environmental Engineering (EE);Environmental conditions and environmental tests for telecommunications equipment;Part 1-0: Classification of environmental conditions; Introduction	EN 300 019-1-0 Version 2.1.2
MSA EN 300 019-2-0:2003 Version 2.1.2	Environmental Engineering (EE);Environmental conditions and environmental tests for telecommunications equipment;Part 2-0: Specification of environmental tests; Introduction	EN 300 019-2-0 Version 2.1.2
MSA EN 300 132-2:2003 Version 2.1.2	Environmental Engineering (EE);Power supply interface at the input to telecommunications equipment;Part 2: Operated by direct current (dc)	EN 300 132-2 Version 2.1.2
MSA ES 201 108:2003 Version 1.1.3	Speech Processing, Transmission and Quality Aspects (STQ);Distributed speech recognition;Front-end feature extraction algorithm;Compression algorithms	ES 201 108 Version 1.1.3
MSA ES 202 050:2003 Version 1.1.3	Speech Processing, Transmission and Quality Aspects (STQ);Distributed speech recognition;Advanced front-end feature extraction algorithm;Compression algorithms	ES 202 050 Version 1.1.3
MSA EG 201 058:2003 Version 1.2.4	Methods for Testing and Specification (MTS);Implementation Conformance Statement (ICS) proforma style guide	EG 201 058 Version 1.2.4

AWTORITÀ MALTIJA DWAR L-I*STANDARDS*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 16(a) u 18 ta' l-Att dwar l-Awtorità Maltija dwar l-i*Standards*, (Act No. XIX ta' l-2000), l-Awtorità Maltija dwar l-i*Standards* (MSA) approvat u aċċettat l-i*Standard* Malti li ġej u li issa għandu *status* ta' *Standard* Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dan l-i*standard* jista' jinkiseb mingħand:

Awtorità Maltija dwar l-i*Standards*, it-Tieni Sular, *Evans Building*, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21 242420, Fax: (+356) 21 242406, Internet: http://www.msa.org.mt

It-30 ta' Diċembru, 2003

MALTA STANDARDS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by articles 16(a) and 18 of the Malta Standards Authority Act, 2000, (Act No. XIX of 2000), the Malta Standards Authority (MSA) has approved and endorsed the following Maltese Standard which now has the status of National Standard as from the date of this Government official publication.

This standard is available from:

Malta Standards Authority, Second Floor, Evans Building, Triq il-Merkanti, Valletta, Malta.

Tel: (+356) 21 242420, Fax: (+356) 21 242406, Internet: http://www.msa.org.mt

30th December, 2003

National Standard	**Title**
MSA 400:2003	Hand-made Maltese Lace- Characteristics and Identification Parameters
MSA 600:2003	Traditional hand-made Maltese filigree- General Characteristics and identification parameters

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-6 ta' Jannar, 2004 għal:

CT 290/2003. Provvista ta' *Technical Safety Management Information System* għall-Awtorità Marittima ta' Malta. Proġett ta' l-E.U. – Ref: 02/000-268 (MT 2002NP) *Project 06, National Pre-Accession Programme 2002* għal Malta.

CT 324/2003. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' żraben tal-mixi lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-8 ta' Jannar, 2004, għal:

CT 301/2003. Provvista ta' *haemoglobin A l c kits, haemoglobin A2* u *F kits,* b'żewġ instrumenti mislufa – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 302/2003. Provvista ta' *developer/replenisher for Automatic 90 seconds film processing BP/BPC/EP/USP* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 303/2003. Provvista ta' *gauze swabs* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 304/2003. Provvista ta' sistemi bijokemikali għal identifikazzjoni ta' batterja – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 305/2003. Provvista ta' *urine test strips* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 306/2003. Provvista ta' *consumables* għall-*Datex Ohmeda S3/S5 monitor BP/BPC/EP/USP* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 307/2003. Provvista ta' *Bowie Dick test packs* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 308/2003. Provvista ta' *sterile connection devices* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 333/2003. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' qomos tas-sajf lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-13 ta' Jannar, 2004, għal:

CT 311/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *ondansetron 4mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 6th January, 2004 for:

CT 290/2003. Supply of a Technical Safety Management Information System for the Malta Maritime Authority. E.U. Project – Ref: 02/000-268 (MT 2002NP) Project 06, National Pre-Accession Programme 2002 for Malta.

CT 324/2003. Period contract for the supply of walking shoes to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 8th January, 2004, for:

CT 301/2003. Supply of haemoglobin A l c kits, haemoglobin A2 and F kits, with two (2) instruments on loan - Health Division.

CT 302/2003. Supply of developer/replenisher for Automatic 90 seconds film processing BP/BPC/EP/USP - Health Division.

CT 303/2003. Supply of gauze swabs – Health Division.

CT 304/2003. Supply of biochemical systems for the identification of bacteria – Health Division.

CT 305/2003. Supply of urine test strips – Health Division.

CT 306/2003. Supply of consumables for Datex Ohmeda S3/S5 monitor BP/BPC/EP/USP – Health Division.

CT 307/2003. Supply of Bowie Dick test packs – Health Division.

CT 308/2003. Supply of sterile connection devices – Health Division.

CT 333/2003. Period contract for the supply of summer shirts to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 13th January, 2004, for:

CT 311/2003. Supply of ondansetron 4mg injections - Health Division.

CT 312/2003. Provvista ta' *sodium bicarbonate 8.4% solution* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 313/2003. Provvista ta' pilloli *oxpentifylline 400mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 314/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *fluconazole 2mg/ml in 100ml bottles* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 315/2003. Provvista ta' pilloli *fusidate sodium 250mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 316/2003. Provvista ta' *isoflurane inhalation anaesthetic* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 317/2003. Provvista ta' *enflurane inhalation anaesthetic* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 318/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *suxamethonium 100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 319/2003. Provvista ta' *disposable suction liners* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 320/2003. Provvista ta' *gloves surgeon size: 7* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 321/2003. Provvista ta' *propofol 500mg prefilled syringes* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 322/2003. Provvista ta' *viggo arterial cannula gauge 2* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 323/2003. Provvista ta' *midday meals* għall-iskejjel speċjali f'Malta waqt is-Sena Skolastika 2003/2004 - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-15 ta' Jannar, 2004, għal:

CT 325/2003. Provvista ta' ġkieket *waterproof* lid-Dipartiment tal-Pulizija.

CT 326/2003. Bini ta' uffiċini ġodda u mħażen għall-Forzi Armati ta' Malta, Ħal Safi - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman,* Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm20.

CT 327/2003. Stallazzjoni ta' *solar water heaters* f'Blokki A5-A11, Pembroke - Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman,* Livell 3, Dipartiment tal-Bini u Tiswija

CT 312/2003. Supply of sodium bicarbonate 8.4% solution - Health Division.

CT 313/2003. Supply of oxpentifylline 400mg tablets - Health Division.

CT 314/2003. Supply of fluconazole 2mg/ml injections in 100ml bottles - Health Division.

CT 315/2003. Supply of fusidate sodium 250mg tablets - Health Division.

CT 316/2003. Supply of isoflurane inhalation anaesthetic - Health Division.

CT 317/2003. Supply of enflurane inhalation anaesthetic - Health Division.

CT 318/2003. Supply of suxamethonium 100mg injections - Health Division.

CT 319/2003. Supply of disposable suction liners - Health Division.

CT 320/2003. Supply of gloves surgeon size: 7 - Health Division.

CT 321/2003. Supply of propofol 500mg prefilled syringes - Health Division.

CT 322/2003. Supply of viggo arterial cannula gauge 20 - Health Division.

CT 323/2003. Supply and delivery of midday meals to special schools in Malta during Scholastic Year 2003/2004 - Education Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 15th January, 2004, for:

CT 325/2003. Supply of waterproof jackets to the Police Department.

CT 326/2003. Construction of new offices and stores at Armed Forces of Malta, Safi - Works Division. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Works Division, Floriana between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm20.

CT 327/2003. Installation of solar water heaters at Blocks A5-A11, Pembroke - Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Level 3, Housing

ta' Djar, Santa Venera bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm3 għal kull kopja ta' pjanta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-20 ta' Jannar, 2004, għal:

CT 328/2003. *Furnishing* u tkomplija ta' sular ta' uffiċini addizzjonali fil-Biċċerija Ċivili, Prince Albert Town, Marsa - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 329/2003. Provvista ta' *plaster 2.5 cm* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 334/2003. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' uniformijiet tas-sajf, qliezet u dbielet lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-22 ta' Jannar, 2004, għal:

CT 310/2003. Provvista ta' *Cultural Heritage Inventory Management Systems (CHIMS)* - Sovrintendenza tal-Patrimonju Kulturali. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 330/2003. Provvista ta' *combat suits camouflage* – Forzi Armati ta' Malta.

CT 331/2003. Provvista ta' *military footwear* – Forzi Armati ta' Malta.

CT 332/2003. Xogħlijiet ta' l-elettriku u ta' l-inġinerija mekkanika u servizzi fil-Chemistry Building Extension – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Jannar, 2004, għal:

CT 300/2003. Provvista ta' tagħmir għall-*Monitoring* għad-Dipartiment tas-Saħħa tal-Pjanti, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent. Proġett ta' l-*E.U.* - Ref: B7-040 MT2002 *National Pre-Accession Programme 2002 for Malta*.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Jannar, 2004, għal:

CT 335/2003. Provvista ta' pilloli *mesalazine 400mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 336/2003. Provvista ta' pilloli *antacid compound preparation* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 337/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *isosorbide dinitrate 10mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Construction and Maintenance Department, Santa Venera between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm3 per copy of drawing.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 20th January, 2004, for:

CT 328/2003. Furnishing and finishing of the additional office floor at the Civil Abattoir, Prince Albert Town, Marsa - Ministry of Rural Affairs and the Environment. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 329/2003. Supply of plaster 2.5 cm - Health Division.

CT 334/2003. Period contract for the supply of summer uniforms, trousers and skirts to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 22nd January, 2004, for:

CT 310/2003. Supply of Cultural Heritage Inventory Management Systems (CHIMS) - Superintendence of Cultural Heritage. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 330/2003. Supply of combat suits camouflage – Armed Forces of Malta.

CT 331/2003. Supply of military footwear – Armed Forces of Malta.

CT 332/2003. Electrical and mechanical engineering works and services at the Chemistry Building Extension – University of Malta. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th January, 2004, for:

CT 300/2003. Supply of monitoring equipment for the Plant Health Department, Ministry for Rural Affairs and the Environment. E.U. Project - Ref: B7-040 MT2002 National Pre-Accession Programme 2002 for Malta.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th January, 2004, for:

CT 335/2003. Supply of mesalazine 400mg tablets - Health Division.

CT 336/2003. Supply of antacid compound preparation tablets - Health Division.

CT 337/2003. Supply of isosorbide dinitrate 10mg injections - Health Division.

CT 338/2003. Provvista ta' pilloli *sodium valproate 200mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 339/2003. Provvista ta' pilloli *naltrexone 50mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 340/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *propofol 200mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 341/2003. Provvista ta' *gauze swabs*, qies 30cm x 30cm - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 342/2003. Disinjar u implimentazzjoni ta' *structural anchor system* u xi xogħlijiet ta' restawr fiċ-Ċentru ta' l-Eżamijiet f'Sant Iermu - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 343/2003. Servizzi ta' konsulenza relatata ma' l-*Agricultural Waste Management Plan* għall-Gżejjer Maltin - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-3 ta' Frar, 2004, għal:

CT 344/2003. Provvista ta' *sodium valproate oral solution* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 345/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *flumazenil 500mcg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 346/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *ondansetron 8mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 347/2003. Provvista ta' kapsoli *trifluoperazine 2mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 348/2003. Provvista ta' pilloli *topiramate 50mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 349/2003. Provvista ta' *ipratropium brominde nebuliser solution* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 350/2003. Provvista ta' *pulmonary surfactant for intratracheal use* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 351/2003. Provvista ta' *insulin neutral solution – short acting* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 352/2003. Provvista ta' pilloli *amitrypline HCL* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 353/2003. Provvista ta' *pulmonary surfactant for intra-tracheal use* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 354/2003. Provvista ta' *salbutamol 100mcg inhaler HP* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 338/2003. Supply of sodium valproate 200mg tablets - Health Division.

CT 339/2003. Supply of naltrexone 50mg tablets - Health Division.

CT 340/2003. Supply of propofol 200mg injections - Health Division.

CT 341/2003. Supply of gauze swabs, size 30cm x 30cm - Health Division.

CT 342/2003. Design and implementation of structural anchor system and some restoration works at St Elmo Examination Centre - Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 343/2003. Consultancy services related to the Agricultural Waste Management Plan for the Maltese Islands - Ministry of Rural Affairs and the Environment. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 3rd February, 2004, for:

CT 344/2003. Supply of sodium valproate oral solution - Health Division.

CT 345/2003. Supply of flumazenil 500mcg injections - Health Division.

CT 346/2003. Supply of ondansetron 8mg injections - Health Division.

CT 347/2003. Supply of trifluoperazine 2mg capsules - Health Division.

CT 348/2003. Supply of topiramate 50mg tablets - Health Division.

CT 349/2003. Supply of ipratropium brominde nebuliser solution - Health Division.

CT 350/2003. Supply of pulmonary surfactant for intratracheal use - Health Division.

CT 351/2003. Supply of insulin neutral solution – short acting - Health Division.

CT 352/2003. Supply of amitrypline HCL tablets - Health Division.

CT 353/2003. Supply of pulmonary surfactant for intra-tracheal use - Health Division.

CT 354/2003. Supply of salbutamol 100mcg inhaler HP - Health Division.

CT 355/2003. Provvista ta' *BCG vaccine* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Frar, 2004, għal:

CT 356/2003. Bini ta' appartamenti, garaxxijiet u ħanut fuq *Plot* 14, Vjal l-Indipendenza, iż-Żurrieq - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, wara li jitħallas id-dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 357/2003. Bini ta' appartamenti fuq *Plot* 22, Triq Ġużeppi d'Arena, Ħal Lew, il-Qrendi - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, wara li jitħallas id-dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 358/2003. Bini ta' appartamenti u garaxxijiet fuq *Plot* 4, Triq il-Kardinal Ferretti, Ħal Lija - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, wara li jitħallas id-dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 359/2003. Bini ta' ħajt ta' lqugħ u formazzjoni ta' triq f'San Pawl il-Baħar - Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtman,* Livell 3, Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar, Santa Venera, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm3 għal kull kopja ta' pjanta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-30 ta' Diċembru, 2003

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf ukoll lill-offerenti kollha illi skond klawsola 5(2) (k) u t-Tielet Skeda tar-Regolamenti ta' l-1996 dwar Akkwisti li jsiru mis-Servizz Pubbliku r-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat tal-Kuntratti Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi ser ikunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-

CT 355/2003. Supply of BCG vaccine - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th February, 2004, for:

CT 356/2003. Construction of apartments, garages and a shop on Plot 14, Vjal l-Indipendenza, Żurrieq - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, against a fee of Lm30 for each copy of tender document.

CT 357/2003. Construction of apartments on Plot 22, Triq Ġużeppi d'Arena, Ħal Lew, Qrendi - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, against a fee of Lm30 for each copy of tender document.

CT 358/2003. Construction of apartments and garages on Plot 4, Triq il-Kardinal Ferretti, Lija - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, against a fee of Lm30 for each copy of tender document.

CT 359/2003. Construction of retaining wall and road formation at St Paul's Bay - Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Level 3, Housing Construction and Maintenance Department, Santa Venera, between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm3 per copy of drawing.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

30th December, 2003

The Director General (Contracts) also notifies all tenderers that in terms of Clause 5(2) (k) and the Third Schedule of the Public Service (Procurement) Regulations 1996 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday

Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) fi żmien tliet (3) ijiem tax-xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tagħha. Dan irid isir skond paragrafu (2) tat-Tielet Skeda ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxa fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din l-Iskeda.

It-30 ta' Diċembru, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2002 for Malta*
Dan huwa *Supply Procurement Notice* taħt
INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 290/2003. Provvista ta' *Technical Safety Management Information System* għall-Awtorità Marittima ta' Malta. Proġett ta' l-E.U. – Ref: 02/000-268 (MT 2002NP) *Project 06, National Pre-Accession Programme 2002* għal Malta.

Lottijiet:

Lott 1 *Clustered server nodes with shared storage including operating and ancillary backup systems, database engine and web server software.*

Lott 2	*Notebooks*	– Kwantità: 40
Lott 3	*Scanner*	– Kwantità: 2
Lott 4	*PC Workstations*	– Kwantità: 60
Lott 5	*Diesel powered electrical generators:*	
	180 KVA capacity	– Kwantità: 1
	50 KVA capacity	– Kwantità: 1
Lott 6	*High capacity laser printers*	– Kwantità: 5

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sat-Tlieta, is-6 ta' Jannar, 2004 sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

It-30 ta' Diċembru, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2002 for Malta*
Dan huwa *Supply Procurement Notice* taħt
INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 300/2003. Provvista ta' tagħmir għal *monitoring* għad-Dipartiment tas-Saħħa tal-Pjanti, Ministeru Affarijiet Rurali

and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) within not more than three (3) working days from the date of such publication and in accordance with paragraph (2) of the Third Schedule of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Schedule.

30th December, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2002 for Malta
This is a Supply Procurement Notice under the
INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 290/2003. Supply of a Technical Safety Management Information System for the Malta Maritime Authority. E.U. Project – Ref: 02/000-268 (MT 2002NP) Project 06, National Pre-Accession Programme 2002 for Malta.

Lots:

Lot 1 Clustered server nodes with shared storage including operating and ancillary backup systems, database engine and web server software.

Lot 2	Notebooks	– Quantity: 40
Lot 3	Scanner	– Quantity: 2
Lot 4	PC Workstations	– Quantity: 60
Lot 5	Diesel powered electrical generators:	
	180 KVA capacity	– Quantity: 1
	50 KVA capacity	– Quantity: 1
Lot 6	High capacity laser printers	– Quantity: 5

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is Tuesday, 6th January, 2004 up to 10.00 a.m. (Malta Time).

30th December, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2002 for Malta
This is a Supply Procurement Notice under the
INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 300/2003. Supply of monitoring equipment for the Plant Health Department, Ministry for Rural Affairs and

u ta' l-Ambjent. Proġett ta' l-E.U. – *Ref: B7-040 MT2002 National Pre-Accession Programme 2002 for Malta.*

Lottijiet:

Lott 1 – *Microscopes*
Lott 2 – *Storage room with controlled temperature and humidity*
Lott 3 – *Phytosanitary laboratory equipment*
Lott 4 – *Seed laboratory equipment*
Lott 5 – *Air conditioners for new seed laboratory*
Lott 6 – *Domestic fridge and freezer for laboratories*
Lott 7 – *Computers for laboratory documentation*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għal informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-hin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sat-Tlieta, is-27 ta' Jannar 2004 sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

It-30 ta' Diċembru, 2003

Environment. E.U. Project – Ref: B7-040 MT2002 National Pre-Accession Programme 2002 for Malta.

Lots:

Lot 1 – Microscopes
Lot 2 – Storage room with controlled temperature and humidity
Lot 3 – Phytosanitary laboratory equipment
Lot 4 – Seed laboratory equipment
Lot 5 – Air conditioners for new seed laboratory
Lot 6 – Domestic fridge and freezer for laboratories
Lot 7 – Computers for laboratory documentation

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is Tuesday, 27th January 2004 up to 10.00 a.m. (Malta time).

30th December, 2003

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 8 ta' Jannar, 2004.

Avviż Nru. 207. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena ta' sit bl-arja tiegħu sa għoli ta' 2.85 metri mil-livell tat-triq, għall-bini ta' garaxx fi Triq il-Kromb, H'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 1 fuq pjanta P.D.8_86_3_B. Wara li jikseb il-permess relattiv mingħand il-M.E.P.A., min jieħu l-offerta jrid japplika mal-Korporazzjoni Enemalta sabiex jitneħħa l-*cable* li jinsab taħt l-art f'dan is-sit, a spejjeż ta' l-istess Korporazzjoni.

Avviż Nru. 208. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena ta' sit bl-arja tiegħu sa għoli ta' 2.85 metri mil-livell tat-triq, għall-bini ta' garaxx fi Triq il-Kromb, H'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 2 fuq pjanta P.D.8_86_3_B. Wara li jikseb il-permess relattiv mingħand il-M.E.P.A., min jieħu l-offerta jrid japplika mal-Korporazzjoni Enemalta sabiex jitneħħa l-*cable* li jinsab taħt l-art f'dan is-sit, a spejjeż ta' l-istess Korporazzjoni.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 8th January, 2004

Advt. No. 207. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of a site with its airspace up to a height of 2.85 metres from street level, for the erection of a garage, in Triq il-Kromb, Attard, shown edged in red and marked No. 1 on plan P.D.8_86_3_B. After obtaining the relative permit from M.E.P.A., the successful tenderer is to apply with Enemalta Corporation for the removal of the underground cable found in this site, at the Corporation's expense.

Advt. No. 208. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of a site with its airspace up to a height of 2.85 metres from street level, for the erection of a garage, in Triq il-Kromb, Attard, shown edged in red and marked No. 2 on plan P.D.8_86_3_B. After obtaining the relative permit from M.E.P.A., the successful tenderer is to apply with Enemalta Corporation for the removal of the underground cable found in this site, at the Corporation's expense.

Avviż Nru. 209. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena ta' sit bl-arja tiegħu sa għoli ta' 2.85 metri mil-livell tat-triq, għall-bini ta' garaxx fi Triq il-Kromb, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 3 fuq pjanta P.D.8_86_3_B. Wara li jikseb il-permess relattiv mingħand il-M.E.P.A., min jieħu l-offerta jrid japplika mal-Korporazzjoni Enemalta sabiex jitneħħa l-*cable* li jinsab taħt l-art f'dan is-sit, a spejjeż ta' l-istess Korporazzjoni.

Avviż Nru. 210. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena ta' sit bl-arja tiegħu sa għoli ta' 2.85 metri mil-livell tat-triq, għall-bini ta' garaxx fi Triq il-Kromb, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 4 fuq pjanta P.D.8_86_3_B. Wara li jikseb il-permess relattiv mingħand il-M.E.P.A., min jieħu l-offerta jrid japplika mal-Korporazzjoni Enemalta sabiex jitneħħa l-*cable* li jinsab taħt l-art f'dan is-sit, a spejjeż ta' l-istess Korporazzjoni.

Avviż Nru. 211. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena ta' sit bl-arja tiegħu sa għoli ta' 2.85 metri mil-livell tat-triq, għall-bini ta' garaxx fi Triq il-Kromb, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 5 fuq pjanta P.D.8_86_3_B. Wara li jikseb il-permess relattiv mingħand il-M.E.P.A., min jieħu l-offerta jrid japplika mal-Korporazzjoni Enemalta sabiex jitneħħa l-*cable* li jinsab taħt l-art f'dan is-sit, a spejjeż ta' l-istess Korporazzjoni.

Avviż Nru. 212. Kiri ta' garaxx Nru. 14 Qasam tad-Djar, Ħal Safi, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.174/82/1.

Avviż Nru. 213. Kiri ta' ħanut Nru. 3, Blokk F3, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.175_81_19.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-30 ta' Diċembru, 2003

Advt. No. 209. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of a site with its airspace up to a height of 2.85 metres from street level, for the erection of a garage, in Triq il-Kromb, Attard, shown edged in red and marked No. 3 on plan P.D.8_86_3_B. After obtaining the relative permit from M.E.P.A., the successful tenderer is to apply with Enemalta Corporation for the removal of the underground cable found in this site, at the Corporation's expense.

Advt. No. 210. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of a site with its airspace up to a height of 2.85 metres from street level, for the erection of a garage, in Triq il-Kromb, Attard, shown edged in red and marked No. 4 on plan P.D.8_86_3_B. After obtaining the relative permit from M.E.P.A., the successful tenderer is to apply with Enemalta Corporation for the removal of the underground cable found in this site, at the Corporation's expense.

Advt. No. 211. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of a site with its airspace up to a height of 2.85 metres from street level, for the erection of a garage, in Triq il-Kromb, Attard, shown edged in red and marked No. 5 on plan P.D.8_86_3_B. After obtaining the relative permit from M.E.P.A., the successful tenderer is to apply with Enemalta Corporation for the removal of the underground cable found in this site, at the Corporation's expense.

Advt. No. 212. Lease of garage No. 14 Housing Estate, Safi, shown edged in red on plan L.D.174/82/1.

Advt. No. 213. Lease of Shop No. 3, Block F3, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, shown edged in red on plan P.D.175_81_19.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

30th December, 2003

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Jannar, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 122/03. Provvista ta' *floodlights* dekorattivi għall-Proġett tal-Mitħna tax-Xarolla.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-30 ta' Diċembru, 2003

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 16th January, 2004, for:-

Advt. No. 122/03. Supply of decorative floodlights for Xarolla Windmill Project.

Forms of tenders may be obtained against a payment of Lm3 each together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 8.00 a.m. and noon.

30th December, 2003

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-6 ta' Jannar, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 10/03. Provvista ta' lbies militari – Forzi Armati ta' Malta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Jannar, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 11/03. Provvista ta' *helmet riot visors* u *shin guards* – Forzi Armati ta' Malta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Frar, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*AFM Avviż Nru. 12/03. Provvista ta' *extended cold weather clothing system* (Gore-Tex) – Forzi Armati ta' Malta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

It-30 ta' Diċembru, 2003

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 6th January, 2004, for:–

AFM Advt. No. 10/03. Supply of military clothing – Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 20th January, 2004, for:–

AFM Advt. No. 11/03. Supply of helmet riot visors and shin guards – Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 3rd February, 2004, for:–

*AFM Advt. No. 12/03. Supply of extended cold weather clothing system (Gore-Tex) – Armed Forces of Malta.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

30th December, 2003

AWTORITÀ MALTIJA DWAR IT-TRASPORT

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-13 ta' Jannar, 2004 fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 94. Xogħlijiet fi Triq Indri Borg, Ħaż-Żebbuġ.

*Avviż Nru. 95. Xogħlijiet ta' asfaltar f'parti minn Triq ta' Masrija, Mellieħa.

*Avviż Nru. 96. Xogħlijiet fi Triq in-Nasses, il-Mellieħa.

*Avviż Nru. 97. Xogħlijiet fi Triq Montebello, Ħal Qormi.

*Avviż Nru. 98. Xogħlijiet tat-toroq sal-formazzjoni tagħhom fi Triq in-Nassab, Ħal Qormi.

*Avviż Nru. 99. Xogħlijiet f'parti minn Triq il-Merħba kantuniera ma' Triq is-Summien, il-Fgura.

*Avviż Nru. 100. Bini ta' Triq Mons. A. Caruana, l-Imqabba.

*Avviż Nru. 101. Bini ta' triq ġdida fi Triq Mons. A. Caruana, l-Imqabba.

*Avviż Nru. 102. Bini ta' triq ġdida fi triq ġdida fi Triq Mons. A. Caruana, l-Imqabba.

*Avviż Nru. 103. Xogħlijiet fi Triq Bebuna u Triq il-Kunsill ta' l-Ewropa, il-Mellieħa.

*Avviż Nru. 104. Xogħlijiet f'parti minn Triq il-Fortizza, il-Mellieħa.

*Avviż Nru. 105. Xogħlijiet fi Triq in-Niġem, Ħal Għaxaq.

*Avviż Nru. 106. Xogħlijiet fi Triq Hurds Bank, Wied il-Għajn.

*Avviż Nru. 107. Xogħlijiet f'parti minn Triq is-Sajf ta' San Martin, il-Baħrija.

*Avviż Nru. 108. Xogħlijiet rigward twessigħ ta' Triq il-Misk, il-Fgura.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-ħlas ta' Lm5.00.

It-30 ta' Diċembru, 2003

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Roads Directorate, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 13th January, 2004 for:-

*Advt. No. 94. Road works at Triq Indri Borg, Żebbuġ.

*Advt. No. 95. Asphalt works at part of Triq ta' Masrija, Mellieħa.

*Advt. No. 96. Road works at Triq in-Nasses, Mellieħa.

*Advt. No. 97. Road works at Triq Montebello, Qormi.

*Advt. No. 98. Road works up to formation level at Triq in-Nassab, Qormi.

*Advt. No. 99. Road works at part of Triq il-Merħba corner with Triq is-Summien, Fgura.

*Advt. No. 100. Construction of Triq Mons. A. Caruana, Mqabba.

*Advt. No. 101. Construction of n/s in Triq Mons. A. Caruana, Mqabba.

*Advt. No. 102. Construction of n/s in n/s in Triq Mons. A. Caruana, Mqabba.

*Advt. No. 103. Road works at Triq Bebuna and Triq il-Kunsill ta' l-Ewropa, Mellieħa.

*Advt. No. 104. Road works at part of Triq il-Fortizza, Mellieħa.

*Advt. No. 105. Road works at Triq in-Niġem, Għaxaq.

*Advt. No. 106. Road works at Triq Hurds Bank, Marsascala.

*Advt. No. 107. Road works at part of Triq is-Sajf ta' San Martin, Baħrija.

*Advt. No. 108. Road works in connection with road widening at Triq il-Misk, Fgura.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tender document may be obtained from the Roads Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm25.00.

30th December, 2003

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A – Stmati sa Lm3,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Jannar, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/67/2003.	*Engine rags*
E/E/Q/68/2003.	*Photo electric lighting control unit*
E/E/Q/69/2003.	*Cable ties*
E/E/Q/70/2003.	*Fluorescent tube units*
E/E/Q/71/2003.	*Copper sheets*

Kategorija B – Stmati sa Lm20,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-7 ta' Jannar, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/94/2003.	*Feedwater treatment Chemical compound*

Id-data ta' l-għeluq ta' l-Avviż E/E/T/94/2003 ġiet estiża mis-17 ta' Diċembru, 2003.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Jannar, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/92/2003.	*Tinned copper bars*
E/E/T/96/2003.	*Street lighting contactors*
E/E/T/97/2003.	*Industrial cutouts*
E/E/T/98/2003.	*Programmable three phase maximum demand meters*
E/DPS/T/7/2003.	*Cable trays and metal framing structures*

Kategorija Ċ – Stmati sa Lm249,999

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-13 ta' Jannar, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/19/2003.	Tneħħija ta' l-*asbestos* mill-*Marsa station 'A' boiler room*
E/G/T/5/2003.	Ċilindri tal-gass tat-12kg/25kg

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkun mitluba fl-speċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A – Estimated up to Lm3,000

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 14th January, 2004, for:–

E/E/Q/67/2003.	Engine rags
E/E/Q/68/2003.	Photo electric lighting control unit
E/E/Q/69/2003.	Cable ties
E/E/Q/70/2003.	Fluorescent tube units
E/E/Q/71/2003.	Copper sheets

Category B – Estimated up to Lm20,000

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 7th January, 2004, for:–

E/E/T/94/2003.	Feedwater treatment Chemical compound

The closing date of Advert E/E/T/94/2003 has been extended from the 17th December, 2003.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 14th January, 2004, for:–

E/E/T/92/2003.	Tinned copper bars
E/E/T/96/2003.	Street lighting contactors
E/E/T/97/2003.	Industrial cutouts
E/E/T/98/2003.	Programmable three phase maximum demand meters
E/DPS/T/7/2003.	Cable trays and metal framing structures

Category C – Estimated up to Lm249,999

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 13th January, 2004, for:–

E/E/T/19/2003.	Removal of asbestos from Marsa station 'A' boiler room
E/G/T/5/2003.	12kg/25kg gas cylinders

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-30 ta' Diċembru, 2003

All forms of tender/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

30th December, 2003

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-6 ta' Jannar, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/58/2003. *Woltman series cold-water meters* u aċċessorji.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-30 ta' Diċembru, 2003

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 6th January, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/58/2003. Woltman series cold-water meters and accessories.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

30th December, 2003

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' Jannar, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. D5208. Farmaċewtiċi.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' din il-kwotazzjoni jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Triq Clarence, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-30 ta' Diċembru, 2003

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 9.00 a.m. of Monday, 19th January, 2004, for:-

Quot. No. D5208. Pharmaceuticals.

Further information regarding the quantities and conditions of this quotation may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Triq Clarence, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

30th December, 2003

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Jannar, 2004, għal:–

Avviż Nru. 266. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, Birkirkara, Tal-Qattus, Triq Dun V. Saliba. Offerti taħt Lm9,300 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 267. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 76, Birżebbuġa, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 268. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 25, Had-Dingli, Fażi III. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 269. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 270. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 27, Cat B, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 271. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 272. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 23, l-Imsida (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 273. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Cat B, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 9th January, 2004, for:–

Advt. No. 266. Sale tale quale of premises No. 12, Birkirkara, Tal-Qattus, Triq V. Saliba. Offers below Lm9,300 will not be considered.

Advt. No. 267. Sale tale quale of premises No. 76, Birżebbugia, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Advt. No. 268. Sale tale quale of premises No. 25, Dingli, Phase III. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Advt. No. 269. Sale tale quale of premises No. 5, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq id-Dejma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 will not be considered.

Advt. No. 270. Sale tale quale of premises No. 27, Cat B, Binja Qlejgħa, Mtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Advt. No. 271. Sale tale quale of premises No. 21, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq id-Dejma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,000 will not be considered.

Advt. No. 272. Sale tale quale of premises No. 23, Msida (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,500 will not be considered.

Advt. No. 273. Sale tale quale of premises No. 4, Cat B, Binja Qlejgħa, Mtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Avviż Nru. 274. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 20, Cat B, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 275. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, Sit F, Pembroke. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 276. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Sit F, Pembroke. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 277. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 29, Blokk 5, Sit B, Pembroke, Triq Walter Ganado. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 278. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, Blokk 7, Sit B, Pembroke, Triq Walter Ganado. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 279. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Blokk 13, Sit B, Pembroke, Triq Walter Ganado. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 280. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, Blokk B, il-Qawra, Triq il-Porzjunkola. Offerti taħt Lm32,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 281. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 9, Blokk B, il-Qawra, Triq il-Porzjunkola. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 282. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 16, Blokk B, il-Qawra, Triq il-Porzjunkola. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 283. Bejgħ *tale quale* tal-fond fuq *Plot* 6, il-Qrendi, Triq Nazzareno Sammut. Offerti taħt Lm8,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 274. Sale tale quale of premises No. 20, Cat B, Binja Qlejgħa, Mtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Advt. No. 275. Sale tale quale of premises No. 5, Site F, Pembroke. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt. No. 276. Sale tale quale of premises No. 8, Site F, Pembroke. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt. No. 277. Sale tale quale of premises No. 29, Block 5, Site B, Pembroke, Triq Walter Ganado. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Advt. No. 278. Sale tale quale of premises No. 12, Block 7, Site B, Pembroke, Triq Walter Ganado. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 will not be considered.

Advt. No. 279. Sale tale quale of premises No. 4, Block 13, Site B, Pembroke, Triq Walter Ganado. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Advt. No. 280. Sale tale quale of premises No. 2, Block B, Qawra, Triq il-Porzjunkola. Offers below Lm32,000 will not be considered.

Advt. No. 281. Sale tale quale of premises No. 9, Block B, Qawra, Triq il-Porzjunkola. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Advt. No. 282. Sale tale quale of premises No. 16, Block B, Qawra, Triq il-Porzjunkola. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Advt. No. 283. Sale tale quale of premises on Plot 6, at Qrendi, Triq Nazzareno Sammut. Offers below Lm8,000 will not be considered.

Avviż Nru. 284. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5 fuq *Plot* 6, il-Qrendi, Triq Nazzareno Sammut. Offerti taħt Lm4,700 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 285. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, fuq *Plots* 44 - 45 - 46, Ta' Ġiorni, Triq Schemerhom. Offerti taħt Lm8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 286. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Blokk 1, il-Mina ta' Sant'Elena, Bormla, Triq il-Pellegrinaġġ. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm16,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-30 ta' Diċembru, 2003

Advt. No. 284. Sale tale quale of premises No. 5 on Plot 6, at Qrendi, Triq Nazzareno Sammut. Offers below Lm4,700 will not be considered.

Advt. No. 285. Sale tale quale of premises No. 1, on Plots 44 - 45 - 46, Ta' Ġiorni, Triq Schemerhom. Offers below Lm8,500 will not be considered

Advt. No. 286. Sale tale quale of premises No. 4, Block 1, St.Helen's Gate, Cospicua, Triq il-Pellegrinaġġ. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm16,500 will not be considered.

Forms of tenders may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

30th December, 2003

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

Il-*Manager*, Malta Desalination Services Ltd., jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-6 ta' Jannar, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MDS/118/03. Provvista u konsenja ta' disa' pompi *stainless steel* għal taħt l-ilma bl-aċċessorji.

Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' din l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Malta Desalination Services, Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis, Pembroke, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-30 ta' Diċembru, 2003

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

The Manager, Malta Desalination Services Ltd., notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 6th January, 2004, for:–

Advt. No. MDS/118/03. Supply and delivery of nine stainless steel submersible pumps and accessories.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Malta Desalination Services, Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, on any working day between 8.30 a.m and noon.

30th December, 2003

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 26035 was filed on 25 July 1996 by

BLOOMBERG L.P.,
a Delaware Limited Partnership
of 499 Park Avenue
New York NEW YORK 10022
U.S.A.

in respect of

Electronically transmitted publications, namely reports, directories, reference materials, magazines and trade and professional books related to news, business, finance, current events, entertainment, sports, human interest stories, securities, securities markets and the energy and asphalt industries;
computers, portable computers and computer programs for use in accessing information data bases,
performing personal computing applications, analyzing international securities markets, and analyzing and reporting on international business and financial news;
software for interactive, electronic communication about securities.

For the registration of the Label reproduced hereunder:



This mark, if and when registered, would be subject to the following condition(s)
Registration gives right to the exclusive use of the word 'Bloomberg' only as distinctively reproduced.

A. Camenzuli
Comptroller of Industrial Property

In accordance with article 37(4) of The Trademarks Act 2000, the following trademarks are being registered and published :

Trade Mark No: **35582**

Filing Date : 08 January 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : Consitex S.A.
a Swiss corporation
of Via Laveggio 16
6850 Mendrisio
Switzerland

Mark: **ERMENEGILDO ZEGNA**

Goods/Services:

bleaching preparations and other substances for laundry use, cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations, soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions, dentifrices.

Conditions of registrations:

Carmel V Galea
COMPTROLLER OF INDUSTRIAL PROPERTY

Trade Mark No: **37388**

Filing Date : 13 November 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : Weyerhaeuser Company
a Corporation of the
State of Washington
33663 Weyerhaeuser Way
South
Federal Way
WA 98003
U.S.A.

Mark:



Goods/Services:

pulp

Conditions of registrations:

Trade Mark No: **37403**

Filing Date : 13 November 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : Hugo Boss AG
Dieselstrasse 12
72555 Metzingen
Germany

Mark:



Goods/Services:

Games, toys; gymnastic and sports equipment, in particular, skies, golf clubs and tennis rackets; balls; gymnastic and sports articles (as far as included in class 28).

Conditions of registrations:

Trade Mark No: **36131**

Filing Date : 30 April 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : Beautimatic International Ltd.
an English Limited Company
of Abbey House
Eastways
Witham
Essex
CM8 3YL
England

Mark: **BEAUTIMATIC**

Goods/Services:

non-medicated preparations for the application to, conditioning and care of hair, scalp, skin and nails; soaps; perfumes; perfumery; essential and herbal oils; cosmetics; make-up preparations; non-medicated toilet preparations; hair sprays; hair gels; deodorants; preparations for use before, during and after shaving; dentifrices; suntanning preparations.

Conditions of registrations:

Trade Mark No: **36143**

Filing Date : 03 May 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : Elephant Beer Company Limited
of 15 Moo 14
Viphavadi Rangsit Road
Kweang Ladyao
Khet Chatuchak
Bangkok
Thailand

Mark:



Goods/Services:

Beer.

Conditions of registrations:

Trade Mark No: **35182**

Filing Date : 26 October 2001 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : BIOS LINE S.r.l.
a limited company
organised under the
law of Italy of
Viale Europa 2/A
35020 PONTE S. NICOLO' (PD)
Italy



NATURE'S

Goods/Services:

cosmetics, cosmetic creams, perfumes.

Conditions of registrations: Registration gives no right to the exclusive use of the word 'Nature's' when used apart from the mark.

Trade Mark No: **37392**

Filing Date : 13 November 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : N.V. Nutricia
1e Stationsstraat 186
2712 HM Zoetermeer
The Netherlands

Mark: **NUTRINI**

Goods/Services:

enteral dietetic substances adapted for medical use for children.

Conditions of registrations:

Trade Mark No: **37707**

Filing Date : 17 December 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : DaimlerChrysler AG
Merchants and Manufacturers
a company organised under
the laws of Germany
Epplestrasse 225
70567 Stuttgart
Germany

Mark:



Goods/Services:

Scientific, nautical, surveying, electric, photographic,
cinematographic, optical, weighing, measuring, signalling, checking (supervision),
life-saving and teaching apparatus and instruments;
apparatus for recording, transmission or reproduction of sound or images;
magnetic data carriers, recording discs; automatic vending machines and mechanisms for coin-operated apparatus; cash registers, calculating machines, data processing equipment and computers, fire-extinguishing apparatus

Conditions of registrations:

Trade Mark No: **37731**

Filing Date : 18 December 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : PLIAS INDUSTRIAL & COMMERCIAL
SOCIETE ANONYME OF CONSUMER GOODS
36 VILTANIOTI STR
145 64 KIFISSIA
Greece

Mark: **mio papoutsanis**

Goods/Services:

bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations;
soaps; perfumery; essential oils;
cosmetics; hair lotions; dentifrices.

Conditions of registrations:

Trade Mark No: **37579**

Filing Date : 10 December 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : Image Systems Ltd
11/11 Vincenti Buildings
Strait Street
Valletta
VLT08
Malta

Mark:

imagesystems LTD

Goods/Services:

Paper, cardboard and goods made from these materials, not included in other classes; printed matter; bookbinding material; photographs; stationery; adhesives for stationery or household purposes; artists' materials; paint brushes; typewriters and office requisites (except furniture); instructional and teaching material (except apparatus); plastic materials for packaging (not included in other classes); playing cards; printers' type; printing blocks.

Conditions of registrations: Registration gives no right to the exclusive use of:

(a) the words 'IMAGE SYSTEMS' except when used together; and

(b) the word 'LTD'.

A claim is made to the colours red and black as appearing on the label.

Trade Mark No: **37583**

Filing Date : 11 December 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : MIRATO S.p.A.
a joint stock company duly organized according to the laws of Italy,
Strada Provinciale Est Sesia
28060 Landiona
Novara
Italy

Mark: **CLINIANS**

Goods/Services:

soaps, perfumery, cosmetics, perfumed waters, essential oils, perfumery products of any kind, namely face and body creams, lotions, skin lotions, bath and toilet articles, bathfoams, hair lotions, shampoos, cosmetic oils, bath oils, skin milk, make-up removers, hand creams, lip creams

Conditions of registrations:

Trade Mark No: **37051**

Filing Date : 19 September 2002 Priority Date : 30 April 2001

Proprietor's Name and Address : Air Berlin Gmbh & Co.
Luftverkehrs KG
Saatwinkler Damm
42-43
13627 Berlin
Germany

Mark:



Goods/Services:

Services for providing food and drink; temporary accomodation.

Conditions of registrations: Registration gives no right to the exclusive use of the words 'We fly Europe' when used apart from the mark.

A claim is made to the colours red and white as appearing on the label.

Trade Mark No: **37052**

Filing Date : 19 September 2002 Priority Date : 23 April 2001

Proprietor's Name and Address : Air Berlin Gmbh & Co.
Luftverkehrs KG
Saatwinkler Damm
42-43
13627 Berlin
Germany

Mark:



Goods/Services:

transport; packaging and storage of goods; travel management

Conditions of registrations: Registration gives no right to the exclusive use of the words 'We fly Europe' when used apart from the mark.

A claim is made to the colours red and white as appearing on the label.

Trade Mark No: **37516**

Filing Date : 04 December 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : THE POLO/LAUREN COMPANY, L.P.
650 Madison Avenue
New York N.Y.10022
NEW YORK

United States of America

Mark:

RALPH LAUREN
LOVE

Goods/Services:

perfume, toilet water; gels, salts for the bath and the shower not for medical purpose; toilet soaps, body deodorants; cosmetics namely creams, milks, lotions, gels and powders for the face, the body and the hands;
sun care pareparations (cosmetic products); make-up preparations; shampoos; gels, sprays, mousses and balms for the hair styling and hair care;
hair lacquers; hail colouring and hair decolorant preparations; permanent waving and curling preparations; essential oils for personal use

Conditions of registrations: Registration gives right to the exclusive use of the word 'Love' only when used together with the words 'Ralph Lauren'.

Trade Mark No: **37404**

Filing Date : 13 November 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : Hugo Boss AG
Dieselstrasse 12
72555 Metzingen

Germany

Mark:

BOSS
HUGO BOSS

Goods/Services:

sales services, especially in the sector clothing, clocks and watches, eyewear, fashion accessories, cosmetics and perfumery, leather goods, household textiles, luggage, sports articles and tobacco products; auctioning; marketing; market research and market analysis; edvertizing; rental of advertizing space; distribution of goods and advertizing material for advertizing purposes, also by electronic means and by the internet; presentation of goods, especially shop and shopwindow decoration; organization of sales exhibitions; promotion of business relations; business consultancy and adminisatration, business consultancy and administrtation, organization consultancy, business economics consultancy; sales consultancy; business management; all of the aforesaid services for third parties.

Conditions of registrations:

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 30284 was filed on 13 July 1999 by

SOREMARTEC S.A.,
a company organised under
the laws of Belgium
of Dreve de l'Arc-en-ciel 102
6700 Schoppach-Arlon
Belgium

in respect of

Coffee, tea, sugar, rice, tapioca, sago, coffee substitutes; flour and products made from cereals (excluding fodder); bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery, edible ice; honey, treacle, yeast and baking powder; salt, mustard; pepper, vinegar, sauces; spices; ices; cocoa, cocoa products, namely cocoa paste for drinks, chocolate paste; coverings, namely chocolate coverings, chocolate, chocolate eggs, pralines, decorations for Christmas trees made of chocolate, goods made of an edible chocolate case with an alcoholic filling; sugar articles, confectionery including fine and hard pastry; chewing-gum, sugarless chewing-gum, sugarless candies

for the registration of the Label reproduced hereunder:



Trade Mark No: **36536**

Filing Date : 03 July 2002 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : Emanuel Cauchi
Casa Graziella
Casolani Lane
Msida
MSD 05
Malta

Mark: **Leli Car Clinic**

Goods/Services:

car repairs, mechanical and electrical repairs for cars.

Conditions of registrations: The right to the exclusive use of the words 'Car Clinic' is disclaimed.

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1813

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, il-Qorti ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodaphone Malta Ltd, Triq l-Imsida, Birkirkara, ippreżentat Avviż fit-22 ta' Lulju 2003 fejn talbet lill-Qorti sabiex tikkundanna lill-konvenut James Marsala, Flat 2, Blokk C, Binja ta' l-Isperanza, il-Mosta, iħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm399.60 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 1447/03 EG) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-30 ta' Jannar 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 22 ta' Diċembru, 2003.

AVV. DOTT PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodaphone Malta Ltd, Triq l-Imsida, Birkirkara filed a writ of summons on the 22nd July 2003 against James Marsala, Flat 2, Blokk C, Binja ta' l-Isperanza, Mosta wherein it requested the Court to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm399.60 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 1447/03 EG) has been put off for the sitting of the 30th January 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 22nd of December, 2003.

ADV. DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

1814

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, il-Qorti ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mirage Holdings Limited, Flamingo Showrooms, Canon Road, Ħal Qormi, ippreżentat Avviż fit-22 ta' April 2003 fejn talbet lill-Qorti sabiex tikkundanna lill-konvenut John Mary Vella, 119, Hatherly, Cemetary Street, Raħal Ġdid, iħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm184 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 764/03 JB) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-23 ta' Jannar 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 22 ta' Diċembru 2003.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mirage Holdings Limited, Flamingo Showrooms, Canon Road, Qormi, filed a writ of summons on the 22nd April 2003 against John Mary Vella, 119, Hatherly, Cemetary Street, Paola, wherein it requested the Court to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm184 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 764/03 JB) has been put off for the sitting of the 23rd January 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 22nd of December, 2003.

ADV. DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

1815

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, il-Qorti ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Citadel Insurance p.l.c. kif surrogata fid-drittijiet ta' l-assigurat tagħha Paul Pulliccino sia bil-polza u sia bil-liġi, 36, "Casa Borgo", Market Street, Floriana, ippreżentat Avviż fil-21 ta' Awissu 2003 fejn talbet lill-Qorti sabiex tikkundanna lill-konvenut Raymond Bonnici, 379, Fleur de Lys, Birkirkara, iħallas lill-atturi s-somma ta' Lm580.29 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 1476/03 PM) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-8 ta' Marzu, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 22 ta' Diċembru, 2003.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Citadel Insurance p.l.c. as subrogated in the rights of her assured party Paul Pullicino, firstly as a policy holder secondly by law, 36, "Casa Borgo", Market Street, Floriana, filed a writ of summons on the 21st August 2003 against the defendant Raymond Bonnici, 379, Fleur de Lys, Birkirkara, wherein it requested the Court to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm580.29 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 1476/03 PM) has been put off for the sitting of the 8th March, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 22nd of December, 2003.

ADV. DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

1816

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Louis Pisani bħala Prinċipal u fl-interessi ta' San Anton School ippreżentat Avviż fil-11 ta' Lulju 2003 fejn talab lill-Qorti sabiex tikkundanna lill-konvenuti Emanuel u Anna konjugi Portelli, 13, Saqqajja Hill, ir-Rabat, iħallsu lill-atturi s-somma ta' elf, seba' mija u sbatax-il lira u sebgħa u sittin ċenteżmu (Lm1,717.67ċ0) għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 361/03 SM) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-21 ta' Jannar, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 22 ta' Diċembru 2003.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Louis Pisani as a Headmaster and in the interest of San Anton School filed a writ of summons on the 11th July 2003 against Emanuel and Anna Portelli, a married couple, 13, Saqqajja Hill, Rabat, wherein it requested the Court to condemn the defendants to pay plaintiff the sum of one thousand, seven hundred and seventeen liri and sixty seven cents (Lm1,717.67) for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 361/03 SM) has been put off for the sitting of the 21st January, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 22nd of December, 2003.

ADV. DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

1817

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet mogħti fit-3 ta' Diċembru 2003, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fis-6 ta' Awissu 2003, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, lil Carmel Buttigieg, Alfred Manduca ta' B.J. Marine, 'Padova', Triq l-Imsida, il-Gżira, u b'referenza għall-bejgħ fl-atti tan-Nutar Dottor Enzo Dimech, datat, 9 ta' Awissu 1994, fejn permezz ta' l-istess inti akkwistajt proprio et nomine l-proprjetà f'Gregory Street, limiti tan-Nadur, mill-poter ta' Peter Paul Camilleri, ninterpellak sabiex entru erbat (4) ijiem minn meta tirċievi din l-ittra tibgħatli l-informazzjoni kollha kif ukoll il-vera kopja tar-riċerki li saru min-Nutar tiegħek fuq il-proprjetà in kwistjoni u dan stante illi parti mill-imsemmija proprjetà tappartjeni lill-mittenti, b'dan illi l-bejgħ tiegħu mill-vendituri Peter Paul Camilleri pro et noe ma' seta' qatt jiġi effettwat.

Inoltre, il-mittenti javżak illi jekk tonqos li tottempera ruħek entru t-terminu fuq stipulat, se jkollhom jittieħdu l-passi ulterjuri kontra tiegħek inkluż il-ħruġ tal-mandati opportuni mingħajr pre-avviż ieħor. Dan b'riżerva għal kwalunkwe azzjoni ta' danni spettanti lill-mittenti fil-konfront tiegħek u n-Nutar tiegħek.

Tant biex tagħraf timxi u tirregola ruħek.

Intimat: No.4, Tal-Palma, Għajnsielem.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 26 ta' Diċembru, 2003.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 3rd December 2003, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter, filed, on the 6th August 2003, in the First Hall Civil Court, against Carmel Buttigieg, Alfred Manduca of B.J. Marine, 'Padova', Msida Street, Gżira, and with reference to the deed of sale in the acts of Notary Doctor Enzo Dimech, dated, 9th August 1994, whereby you, in virtue of the same, acquired proprio et nomine the property in Gregory Street, limits of Nadur, from Peter Paul Camilleri, hereby calls upon you, so that within four (4) days from when you receive this letter, you send me all the information as well as the true copy of the searches which were carried out by your Notary regarding the property in contestation and this, since, part of the said property belongs to the interpellant, in such a way that the sale, carried out by Peter Paul Camilleri pro et noe could never have been effected.

Furthermore, the interpellant, warns you, that if you fail to regulate yourself, within the time stipulated, further steps against you will be taken, including the issuing of the opportune warrants, without any other prior notice. This, saving, any action for damages due to the interpellant, against you and your Notary.

So much so that you may know how to regulate yourselves.

Respondent: No. 4, Tal-Palma, Għajnsielem.

Registry of the Suuperior Courts, today, 26th December, 2003.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar of Courts

1818

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fid-9 ta' Diċembru 2003, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fl-4 ta' Awissu 2003, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, lil Gulliver's Limited, is-soċjetà Bank of Valletta p.l.c. interpellat lis-soċjetà intimata sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' disgħa u tletin elf, tliet mija u wieħed Liri Maltin u tmienja u erbgħin ċenteżmu (Lm39,301.48) bilanċ għad-debitu fil-'Loan u Overdraft Accounts' tagħha mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien ma' l-imgħaxijiet ulterjuri, mill-1 ta' April 2003, sad-data ta' l-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skond il-liġi.

Soċjetà Intimata: Gulliver's Limited
CB House
Triq il-Bufula l-Ħamra
Il-Mosta.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 26 ta' Diċembru, 2003.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 9th December 2003, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter, filed, on the 4th August 2003, in the First Hall Civil Court, against Gulliver's Limited, the company Bank of Valletta p.l.c. called, upon the respondent company, so that within two days they pay the sum of thirty nine thousand three hundred and one Maltese Liri and forty eight cents (Lm39,301.48) balance of debt in its 'Loan and Overdraft Accounts' with the Bank of Valletta p.l.c. together with further interests, from the 1st April 2003, till the date of effective payment.

The interpellant company, warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Respondent Company: Gulliver's Limited
CB House
Red Bufula Street,
Mosta.

Registry of the Superior Courts, today, 26th December, 2003.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts

1819

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili, fit-12 ta' Settembru 2003, minn Joseph Grech, Jane Formosa, Joan Mary Cilia u Josephine Mary Briffa, rikors Nru 1680/2003, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwoti ta' wieħed kull erbgħa kull wieħed minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' Giovanna Briffa, xebba, bint il-mejtin Carmelo Briffa u Giovanna neé Bajada, imwielda l-Pietà u li kienet toqgħod Ħamrun u mietet Pietà fit-8 ta' Marzu 2003, ta' 76 sena, b'testment.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa mseġjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 26 ta' Diċembru, 2003.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that by means of an application, filed, in the Second Hall Civil Court, on the 12th September 2003, by Joseph Grech, Jane Formosa, Joan Mary Cilia and Josephine Mary Briffa, application number1680/2003, whereby they asked that there be declared open in their favour, in the share of one-fourth in favour of each one of them the SUCCESSION of Giovanna Briffa, unmarried, daughter of the late Carmelo Briffa and Giovanna neé Bajada, born in Pietà and who resided in Ħamrun and died in Pietà on the 8th March 2003, testate, aged 76.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Superior Courts, today, 26th December 2003.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts

1820

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-24 ta' Ottubru 2003, minn Salvina mart Carmelo Muscat u Joseph Cutajar f'ismu propju kif ukoll għan-nom ta' oħtu Maria mart Vincent Borg, aħwa Cutajar, ulied il-mejtin Carmelo Cutajar u Carmela neé Fenech; u Sharon Fenech, xebba, bint Carmelo u l-mejta Carmen neé Cutajar u Carmelo Fenech bħala leġittimu rappreżentant ta' bintu minuri Carmen Fenech u bint l-imsemmija Carmen neé Cutajar, rikors Nru 2033/2003, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur Salvina Muscat, Joseph Cutajar u Maria Borg, fi kwoti ta' kwart indiviż kull wieħed u waħda minnhom u favur iż-żewġt itfal tal-mejta Carmen Fenech neé Cutajar, u cioé Sharon u l-minuri Carmen aħwa Fenech, għal ottava parti (1/8) indiviża kull waħda minnhom, is-SUĊĊESSJONI ta' Lily Cutajar, xebba, bint il-mejtin Carmel Cutajar u Carmela neé Fenech, imwielda n-Naxxar u li kienet toqgħod il-Mellieħa u mietet il-Furjana fis-27 ta' Awissu 2003, ta' 60 sena, bla testament.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et. seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 26 ta' Diċembru, 2003.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that by means of an application filed in the Second Hall Civil Court, on the 24th October 2003, by Salvina wife of Carmelo Muscat and Joseph Cutajar in his own name as well as on behalf of his sister Maria wife of Vincent Borg, brothers and sisters Cutajar, children of the late Carmelo Cutajar and Carmela neé Fenech; and Sharon Fenech, unmarried, daughter of the late Carmelo and Carmen neé Cutajar and Carmelo Fenech as legitimate representative of his minor daughter Carmen Fenech and daughter of the said Carmen neé Cutajar, application number 2033/2003, whereby they asked that there be declared open in favour of Salvina Muscat, Joseph Cutajar and Maria Borg, in the quota of one-fourth undivided, in favour of each one of them, and in favour of the two children of the deceased Carmen Fenech neé Cutajar, namely Sharon and the minor Carmen, sisters Fenech, as to one-eight (1/8) undivided share in favour of each one of them, the SUCCESSION of Lily Cutajar, unmarried, daughter of the late Carmel Cutajar and Carmela neé Fenech, born in Naxxar and who resided in Mellieħa and died intestate, in Floriana on the 27th August 2003, aged 60.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Superior Courts, today, 26th December, 2003.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts

1821

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili, fit-12 ta' Novembru 2003, minn Beatrice Wagner, rikors Nru 2179/2003, fejn tablet li tiġi dikjarata miftuħa favur tagħha s-SUĊĊESSJONI ta' Helen Gulia, armla ta' Leone Gulia, bint il-mejtin Hans Schaal u Annetta Schall neé Mifsud, imwielda Milan, l-Italja u mietet f' Tal-Pietà Malta, fit-8 ta' Marzu 1993, ta' 87 sena, b'testament.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 26 ta' Diċembru, 2003.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that by means of an application filed in the Second Hall Civil Court, on the 12th November 2003, by Beatrice Wagner, application number 2179/2003, whereby she asked that there be declared open in her favour the SUCCESSION of Helen Gulia, widow of Leone Gulia, daughter of the late Hans Schall and Annetta Schall neé Mifsud, born in Milan, Italy and died, testate, in Pietà Malta, on the 8th March 1993, aged 87.

Thus whoever considers that he has an interest is called, so that by means of a note he enters his opposition in terms of Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chap. 12).

Registry of the Superior Courts, today, 26th December, 2003.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*